

fr	Notice d'utilisation Climatiseur
nl	Bedieningshandleiding Airconditioner
de	Benutzerhandbuch Klimaanlage
en	User guide Air conditioner



Cassette : UCAEC 35/50/70/100/120/140/180
UCARE 25/35/50

Console/Plafonnier : UCEC 50/70/100/120/140/180
UCE 25/35/50

Gainable : UGEC 50/70/80/100/120/140/180
UGE 25/35/50

Cher client,

Merci d'avoir fait l'acquisition de cet appareil.

Nous vous invitons à lire attentivement la présente notice avant d'utiliser votre appareil. Conservez ce document dans un endroit adapté afin de pouvoir vous y référer ultérieurement. Pour garantir un fonctionnement sûr et efficace, nous vous recommandons de procéder régulièrement aux opérations d'entretien nécessaires. Notre service Après-Vente et notre équipe technique peuvent vous apporter leur aide dans ces opérations.

Nous espérons que vous profiterez de votre produit pendant de longues années.

Geachte klant,

Dank u voor de aanschaf van dit apparaat.

Lees deze handleiding zorgvuldig door voordat u het product gebruikt en bewaar deze op een veilige plaats voor toekomstig gebruik. Om te zorgen voor een voortdurende veilige en goede werking, raden wij aan het product regelmatig te laten onderhouden. Onze Service en klantenservice-organisatie kan hierbij helpen.

Wij hopen dat u jarenlang plezier zult beleven aan het product.

Sehr geehrter Kunde,

Vielen Dank für den Kauf dieses Gerätes.

Bitte lesen Sie dieses Handbuch vor der Verwendung des Produkts sorgfältig durch und heben Sie es zum späteren Nachlesen an einem sicheren Ort auf. Um langfristig einen sicheren und effizienten Betrieb sicherzustellen, empfehlen wir die regelmäßige Wartung des Produktes. Unsere Service- und Kundendienst-Organisation kann Ihnen dabei behilflich sein.

Wir hoffen, dass Sie viele Jahre Freude an dem Produkt haben.

Dear Customer,

Thank you very much for buying this appliance.

Please read through the manual carefully before using the product, and keep it in a safe place for later reference. In order to ensure continued safe and efficient operation we recommend that the product is serviced regularly. Our service and customer service organisation can assist with this.

We hope you enjoy years of problem-free operation with the product.

Table des matières

1	Consignes de sécurité et recommandations	4
1.1	Consignes générales de sécurité	4
1.2	Précautions générales de sécurité	5
1.3	Câblage électrique	6
1.4	À propos du fluide frigorigène R32	7
1.5	Responsabilités	7
1.6	Consignes de sécurité pour le module intérieur	8
2	Symboles utilisés dans la notice	8
3	Homologations	8
3.1	Test en sortie d'usine	8
3.2	Déclaration de conformité	9
4	Description du produit	9
4.1	Unité à cassette	9
4.2	Unité console/plafonnier	9
4.3	Unité gainable	9
4.4	Groupe extérieur	10
4.5	Télécommande	10
4.6	Description de la commande filaire	10
4.6.1	Description de l'affichage	11
5	Utilisation	11
5.1	Recommandations	11
5.2	Utilisation de la télécommande	12
5.3	Utilisation de la télécommande filaire	14
6	Entretien	15
6.1	Entretien standard	15
6.2	Nettoyage du module intérieur	16
6.3	Nettoyer le filtre à air du module cassette	16
6.4	Nettoyer le filtre à air du module console/plafonnier	16
6.5	Nettoyer le filtre à air du module gainable	17
6.6	Remplacer les piles de la télécommande	17
7	Liste des problèmes possibles	17
8	Mise hors service et mise au rebut	18
8.1	Procédure de mise hors service	18
8.2	Mise au rebut et recyclage	19
9	Économies d'énergie	19

1 Consignes de sécurité et recommandations

1.1 Consignes générales de sécurité

Utilisation	 Danger Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
Généralités	• Avant toute intervention, lire attentivement les documents qui sont fournis avec le climatiseur. Ces documents sont également disponibles sur notre site internet. Voir quatrième de couverture. • Seuls des professionnels qualifiés sont autorisés à effectuer l'installation, la mise en service, l'entretien, la réparation ou la dépose du climatiseur et de l'installation. Ils doivent respecter les réglementations locales et nationales en vigueur lors du montage, de l'installation et de l'entretien de l'installation. • Ce climatiseur n'est pas censé être utilisé à une altitude supérieure à 2000 mètres au-dessus du niveau de la mer. • Conserver ce document à proximité du lieu d'installation de l'appareil.
Précautions	• Toute intervention sur le circuit frigorifique devra se faire par un professionnel qualifié, suivant les règles de l'art et de sécurité en vigueur dans la profession (récupération du fluide frigorigène, brasage sous azote). • Par professionnel qualifié, nous désignons une personne disposant des qualifications requises pour les travaux de manutention et de tuyauterie du fluide frigorigène, telles que décrites par les lois et réglementations locales, et qui a suivi une formation à la manipulation et l'intervention sur les tuyauteries de fluide frigorigène sur le module intérieur et le groupe extérieur. • La mise en service doit être effectuée par un professionnel qualifié. • Ne pas effectuer de modifications sur le climatiseur sans autorisation écrite du fabricant. Pour bénéficier de la garantie, aucune modification ne doit être effectuée sur l'appareil. • Utiliser uniquement des pièces de rechange d'origine.

1.2 Précautions générales de sécurité



Avertissement

- Ne pas retirer le câble d'alimentation lorsque l'unité est en marche ou avec des mains humides. Ceci pourrait entraîner un choc électrique ou un incendie.
- Ne pas retirer les grilles de protection et ne pas insérer les mains ou des objets dans les prises ou aux arrivées d'air.
- Ne pas utiliser d'aérosols ou d'insecticides sur les unités. Ceci pourrait entraîner un incendie.
- Ne pas modifier les unités. Ne pas tenter de réparer soi-même les unités. Toute intervention incorrecte ou inadaptée peut entraîner des incendies, des chocs électriques ou une fuite d'eau ou de fluide frigorigène.



Attention

- Ne pas tirer sur le câble d'alimentation et ne pas l'étirer ou le déformer de quelque manière que ce soit. Cela pourrait endommager l'unité ou provoquer un choc électrique.
- Ne pas partager la prise avec d'autres appareils électriques et ne pas utiliser de cordon détérioré. Ceci pourrait entraîner des chocs électriques ou des incendies.
- Après la mise en marche du climatiseur, ne pas l'arrêter avant au moins 5 minutes. Ceci évite que de l'huile ne retourne dans le compresseur.
- Ne pas utiliser de détergents liquides ni de produits corrosifs pour nettoyer le climatiseur. Ils pourraient entraîner des dégâts ou des chocs électriques.

- Le climatiseur est conçu uniquement pour la régulation de la température dans les environnements intérieurs dont la surface et les conditions d'utilisation correspondent à la puissance installée. Ne jamais l'utiliser à d'autres usages.
- Le climatiseur doit être installé, raccordé et câblé uniquement par des installateurs remplissant les conditions techniques et professionnelles d'installation et d'entretien de ce type de système.
- Ce type de module intérieur n'utilise pas de réchauffeur électrique. Il n'est pas possible d'installer de réchauffeur électrique ni de réchaud électrique sur le site d'installation.
- Vérifier périodiquement les conditions d'installation de l'unité. Faire vérifier le système par du personnel qualifié.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé. Utiliser uniquement un type de câble indiqué dans la notice. Le câble doit être remplacé uniquement par du personnel formé et qualifié.
- Nettoyer régulièrement la poussière sur la fiche.
- Un interrupteur omnipolaire à distance d'ouverture supérieure à 3 mm doit être installé sur le câblage fixe.
- Si le climatiseur est connecté en permanence au câblage fixe et en présence d'un courant de fuite pouvant dépasser 10 mA, une protection contre les courants de fuite doit être installée sur le câblage fixe.
- Le circuit d'alimentation doit comporter un dispositif de protection contre les courants de fuite et un interrupteur d'une puissance supérieure à 1,5 fois le courant maximal.
- Si le climatiseur reste inutilisé pendant une période prolongée, couper l'interrupteur d'alimentation pour économiser de l'électricité.
- Si le climatiseur reste inutilisé pendant une période prolongée, retirer les piles de la télécommande.
- En cas de dysfonctionnement du climatiseur, l'arrêter depuis l'interrupteur omnipolaire ou la fiche d'alimentation et le mettre hors tension. Si le problème persiste, contacter votre service local d'assistance.
- Ne pas allumer ou éteindre le climatiseur à l'aide de l'interrupteur d'alimentation ou de la fiche.
- Ne pas monter sur le groupe extérieur et ne rien placer dessus.

1.3 Câblage électrique

Généralités	 Avertissement Seul un installateur qualifié ou un technicien qualifié est autorisé à intervenir sur le système électrique du module intérieur et du groupe extérieur. Cette intervention ne doit en aucun cas être effectuée par une personne non qualifiée, car une intervention inappropriée peut entraîner des chocs électriques et/ou des fuites électriques. • L'appareil doit être installé conformément aux réglementations nationales de câblage. Les manques de puissance du circuit d'alimentation ou une installation incomplète peuvent provoquer un choc électrique ou un incendie.
Précautions	 Danger Avant tout travail de câblage sur le circuit électrique, couper l'alimentation électrique, vérifier l'absence de tension et sécuriser le disjoncteur à l'aide d'un dispositif de verrouillage de disjoncteur. • Utiliser un câblage conforme aux spécifications de la notice d'installation et aux stipulations des réglementations et lois locales. L'utilisation d'un câblage qui ne répond pas aux spécifications peut entraîner des chocs électriques, des fuites électriques, de la fumée et/ou un incendie. • S'assurer de brancher un câble de terre de protection (mise à la terre). La mise à la terre doit être conforme aux normes d'installation en vigueur. Effectuer la mise à la terre avant tout branchement électrique. Une mise à la terre incomplète peut provoquer un dysfonctionnement ou un choc électrique. • Pour éviter tout choc électrique, s'assurer que la longueur des conducteurs entre le dispositif d'arrêt de traction et les borniers est telle que les conducteurs actifs se tendent avant le conducteur de terre. • Installer un disjoncteur conforme aux spécifications de la notice d'installation et aux stipulations des réglementations et lois locales. • Installer le disjoncteur où il est facilement accessible par le technicien. • Afin d'éviter tout danger dû au réarmement intempestif du coupe-circuit thermique, cet appareil ne doit pas être alimenté par l'intermédiaire d'un interrupteur externe, comme une minuterie, ou être connecté à un circuit qui est régulièrement mis sous tension et hors tension par le fournisseur d'électricité. • Si un câble d'alimentation est fourni avec l'appareil et qu'il se trouve endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger. • Lors du raccordement de l'appareil au secteur électrique ou lors de toute autre intervention de câblage, consulter les instructions données dans la notice d'installation et les schémas de câblage fournis. • Séparer les câbles très basse tension des câbles d'alimentation 230/400 V.

1.4 À propos du fluide frigorigène R32

Précautions	Ce produit contient des gaz à effet de serre fluorés.  Avertissement • Ne pas tenter d'accélérer le processus de dégivrage ou de nettoyer par des moyens autres que ceux recommandés par le fabricant. • L'appareil doit être stocké dans une pièce sans sources d'inflammation en fonctionnement continu (par exemple : flammes nues, un appareil à gaz en fonctionnement ou un chauffage électrique en fonctionnement). • Ne pas percer ou brûler. • Noter que les fluides frigorigènes peuvent être inodores.  Avertissement • Le fluide frigorigène contenu dans l'unité est inflammable et toxique. Si le fluide frigorigène fuit dans le local et arrive au contact de la flamme d'un brûleur, un dispositif de chauffage ou une cuisinière, cela peut entraîner un incendie ou la formation d'un gaz nocif. En cas de détection d'une fuite, couper tout appareil de chauffage combustible, ventiler le local et contacter le distributeur qui vous a vendu l'unité. • Ne pas utiliser l'unité tant qu'un installateur qualifié n'a pas confirmé que la section d'où le fluide frigorigène a fui est réparée. • Ne pas évacuer les gaz dans l'atmosphère. • Lors de l'installation, du déplacement ou de l'entretien du climatiseur, n'utiliser que le fluide frigorigène spécifié (R32) pour charger les conduites de fluide frigorigène. Ne le mélanger avec aucun autre fluide frigorigène et ne pas laisser d'air, de liquides ou d'autres gaz dans les conduites.
--------------------	--

1.5 Responsabilités

Responsabilité du fabricant	Nos produits sont fabriqués dans le respect des exigences des différentes directives applicables. Ils sont de ce fait livrés avec le marquage  et tous les documents nécessaires. Ayant le souci de la qualité de nos produits, nous cherchons en permanence à les améliorer. Nous nous réservons donc le droit de modifier les caractéristiques indiquées dans ce document. Notre responsabilité en qualité de fabricant ne saurait être engagée dans les cas suivants : • Non-respect des instructions d'installation de l'appareil. • Non-respect des instructions d'utilisation de l'appareil. • Défaut ou insuffisance d'entretien de l'appareil.
Responsabilité de l'installateur	L'installateur a la responsabilité de l'installation et de la première mise en service de l'appareil. L'installateur est tenu de respecter les instructions suivantes : • Lire et respecter les instructions données dans les notices fournies avec l'appareil. • Installer l'appareil conformément à la législation et aux normes actuellement en vigueur. • Effectuer la première mise en service et toutes les vérifications nécessaires. • Expliquer l'installation à l'utilisateur. • Si un entretien est nécessaire, avertir l'utilisateur de l'obligation de contrôle et d'entretien de l'appareil. • Remettre toutes les notices à l'utilisateur.
Responsabilité de l'utilisateur	Pour garantir le fonctionnement optimal de l'installation, l'utilisateur doit respecter les consignes suivantes : • Lire et respecter les instructions données dans les notices fournies avec l'appareil. • Faire appel à un professionnel qualifié pour réaliser l'installation et effectuer la première mise en service. • Se faire expliquer l'installation par l'installateur. • Faire effectuer les contrôles et entretiens nécessaires par un professionnel qualifié. • Conserver les notices en bon état à proximité de l'appareil.

1.6 Consignes de sécurité pour le module intérieur

Précautions	 Avertissement Ne pas diriger le jet d'air directement sur les personnes, les animaux ou les plantes. Il pourrait en résulter de graves problèmes de santé.
	 Attention Ne placer aucun objet quel qu'il soit dans le module intérieur.

- Ne pas obstruer les entrées et sorties d'air. Cela réduirait considérablement les puissances calorifique et frigorifique.
- Fermer les portes et les fenêtres lorsque le climatiseur est en marche.
- S'assurer que la température ambiante est appropriée, particulièrement en présence de personnes âgées alitées, d'enfants ou de personnes handicapées.
- En mode froid, la température sélectionnée ne doit pas être inférieure de plus de 5 °C à la température extérieure. Cela améliore le bien-être et optimise les économies d'énergie.
- Diriger le flux d'air uniquement à l'aide de la télécommande. Ne pas forcer manuellement la direction des volets.
- Ne placer aucun objet sous le module intérieur pour ne pas le mouiller si l'humidité dépassait 80 % ou si le conduit d'évacuation des condensats s'obstruait.
- Veiller à ce que la pièce soit aérée fréquemment, particulièrement si de nombreuses personnes ou d'appareils à gaz sont présents sur le lieu d'installation du climatiseur.
- N'utiliser en aucune circonstance le climatiseur pour refroidir des aliments ou sécher des vêtements.
- Nettoyer les filtres à air au moins une fois par mois.

2 Symboles utilisés dans la notice

Dans cette notice, différents niveaux de danger sont utilisés pour attirer l'attention sur des indications particulières. Nous souhaitons ainsi assurer la sécurité de l'utilisateur, éviter tout problème et garantir le bon fonctionnement de l'appareil.



Danger

Risque de situations dangereuses pouvant entraîner des blessures corporelles graves.



Danger d'électrocution

Risque d'électrocution.



Avertissement

Risque de situations dangereuses pouvant entraîner des blessures corporelles légères.



Attention

Risque de dégâts matériels.



Important

Attention, informations importantes.



Voir

Référence à d'autres notices ou à d'autres pages de cette notice.

3 Homologations

3.1 Test en sortie d'usine

Avant de quitter l'usine, chaque module intérieur est testé sur les éléments suivants :

- Étanchéité du circuit frigorifique
- Sécurité électrique

3.2 Déclaration de conformité

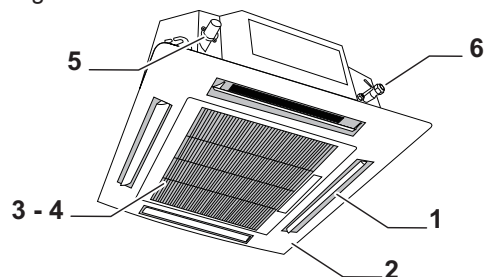
L'appareil est conforme aux normes figurant dans la déclaration de conformité CE. Il a été fabriqué et mis en service conformément aux directives européennes.

La déclaration de conformité originale est disponible auprès du fabricant.

4 Description du produit

4.1 Unité à cassette

Fig.1

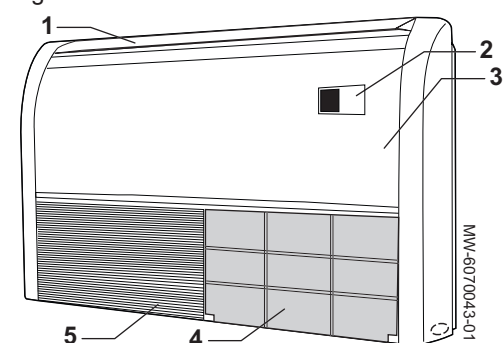


MW-6020084-1

- 1 Bouche de sortie d'air
- 2 Panneau
- 3 Grille
- 4 Filtre
- 5 Raccordement d'évacuation des condensats
- 6 Raccordements frigorifiques

4.2 Unité console/plafonnier

Fig.2

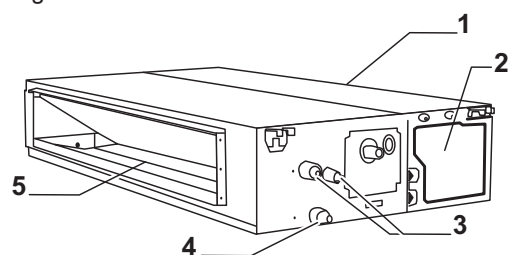


MW-6070043-01

- 1 Guide d'air
- 2 Écran
- 3 Panneau avant
- 4 Filtres
- 5 Grille d'entrée d'air

4.3 Unité gainable

Fig.3

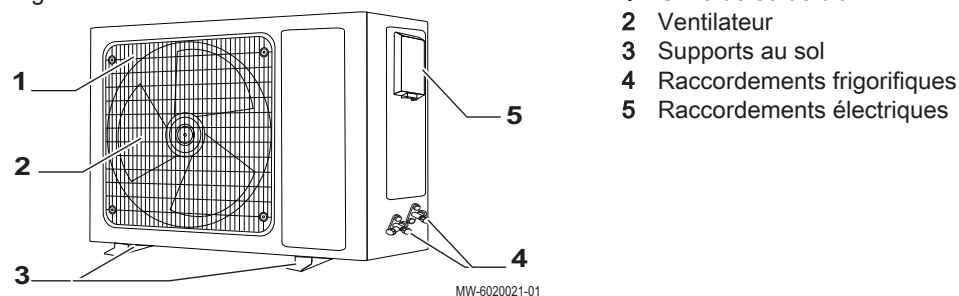


MW-6020085-1

- 1 Entrée d'air
- 2 Raccordements électriques
- 3 Raccordements frigorifiques
- 4 Raccordement d'évacuation des condensats
- 5 Bouche de sortie d'air

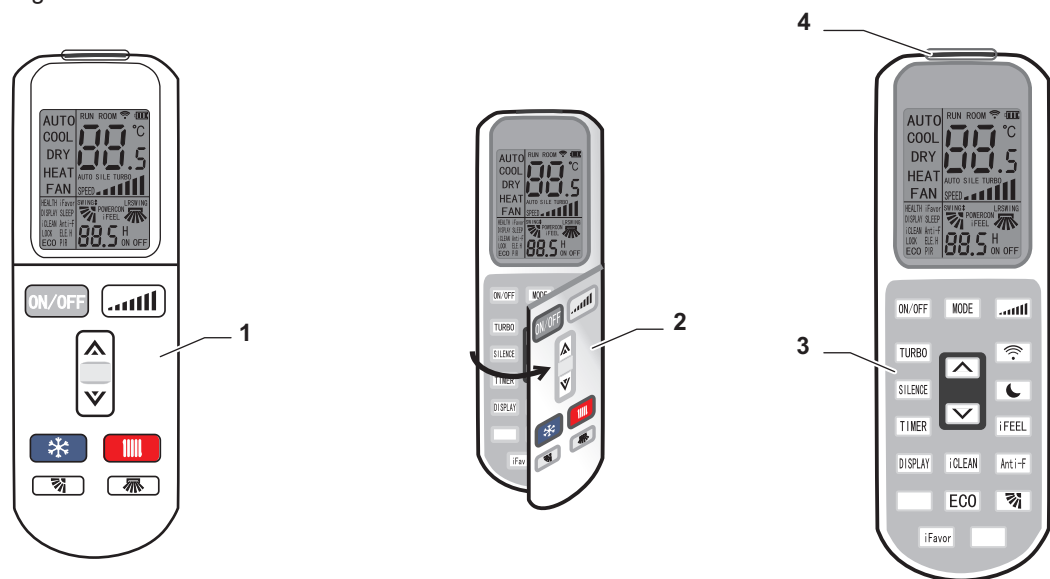
4.4 Groupe extérieur

Fig.4



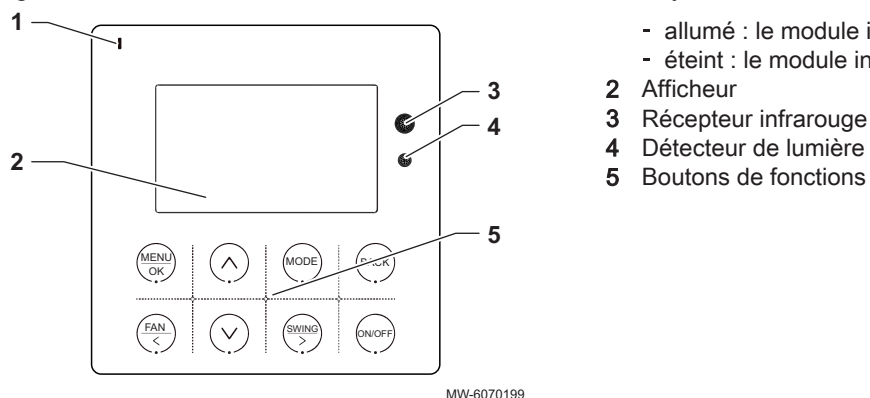
4.5 Télécommande

Fig.5

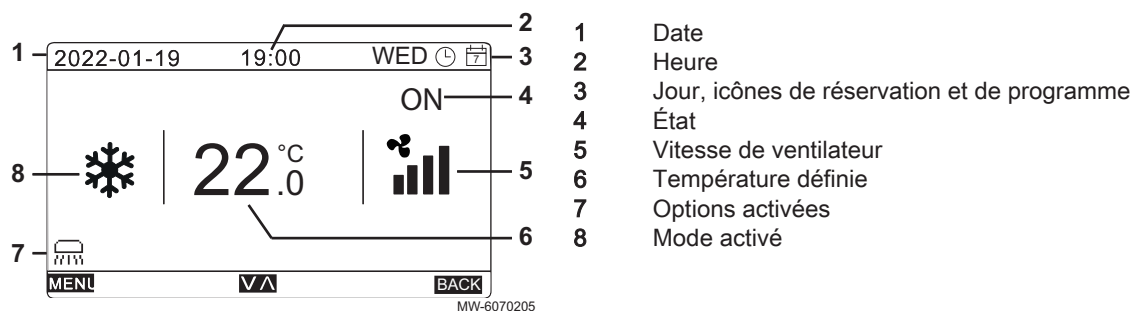


4.6 Description de la commande filaire

Fig.6



4.6.1 Description de l'affichage



Icône	Fonction	Icône	Fonction	Icône	Fonction
	Auto		Mode Eco		Mode Turbo
	Climatisation		Oscillation		Mode silence
	Séchage		Mode nuit		Sécurité enfant
	Ventilateur		Antimoisissure		Défaut
	Chauffage		Nettoyage		Réservation
			Vitesse de ventilateur		Programme

5 Utilisation

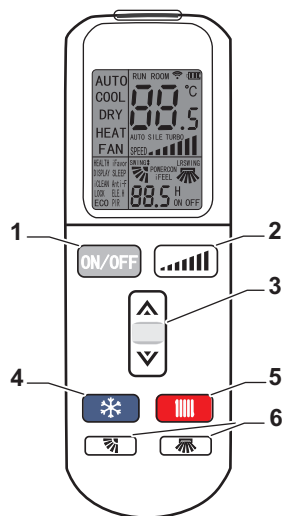
5.1 Recommandations

Lors de l'utilisation de la télécommande, garder à l'esprit les points suivants :

- La télécommande doit être à moins de 8 mètres du récepteur.
- Pointer la télécommande vers le module.
- Veiller à ce qu'aucun obstacle ne s'interpose entre la télécommande et le module.
- Ne pas jeter ou faire tomber la télécommande.
- Ne pas exposer la télécommande à la lumière directe du soleil et ne pas la placer à proximité d'appareils de chauffage ou de sources de chaleur.
- Ne pas la placer près d'appareils de chauffage ou d'autres sources de chaleur.
- Utiliser des piles alcalines et non rechargeables.
- Si la télécommande ne doit pas être utilisée pendant une durée prolongée, enlever les piles.
- Remplacer les piles si le signal n'est pas transmis au module intérieur (accompagné d'un bip) ou si le signal de transmission n'apparaît pas sur l'écran de la télécommande.
- La mise au rebut des piles usagées doit se conformer aux réglementations locales.

5.2 Utilisation de la télécommande

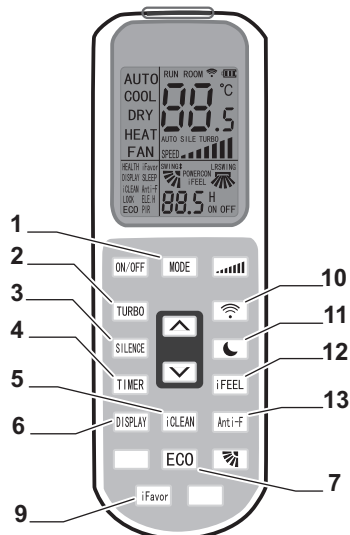
Fig.7 Fonctions principales



MW-6070190-01

	Fonction	Procédure
1	ON/OFF	Appuyer sur ON/OFF pour allumer ou éteindre le climatiseur.
2		Appuyer sur la touche pour régler la vitesse du ventilateur. La vitesse du ventilateur change dans cet ordre à chaque appui sur le bouton : Low → Mid → High → Auto
3	Températures	Appuyer sur le bouton ou pour régler la température. - augmente la température de consigne. - réduit la température de consigne. - Maintenir le bouton ou enfoncé pour modifier rapidement la température de consigne.
4		Appuyer sur la touche pour activer le mode climatisation.
5		Appuyer sur la touche pour activer le mode chauffage.
6		Appuyer sur les boutons ou pour régler automatiquement le débit d'air vers le haut et le bas ou vers la gauche et la droite. Lorsque les volets sont dans la position souhaitée, appuyer de nouveau sur la touche pour les arrêter et les maintenir dans cette position.

Fig.8 Fonctions complémentaires



MW-6070191-01

Tab.1

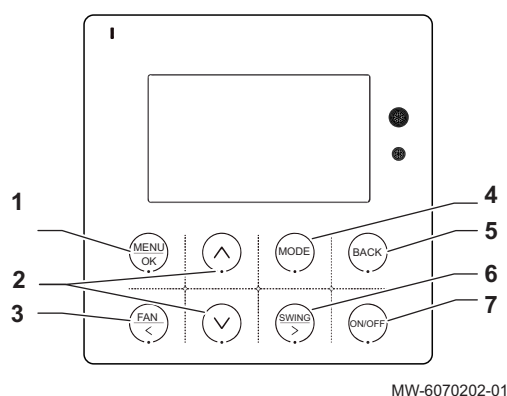
	Fonction	Procédure
1	MODE	Changer de mode de fonctionnement dans l'ordre suivant : AUTO → COOL → DRY → HEAT → FAN
2	TURBO	Activer la fonction TURBO . Lorsque la fonction TURBO est active, le symbole TURBO s'affiche sur l'écran de la télécommande. - Cette fonction force le climatiseur à fonctionner à pleine puissance, la priorité consistant à atteindre rapidement le point de consigne plutôt qu'à assurer un rendement optimal. - À la mise sous tension de l'unité, la fonction Turbo est désactivée par défaut - Cette fonction ne peut pas être sélectionnée en modes de fonctionnement AUTO, DRY, FAN. Dans ces cas-là, le symbole TURBO n'apparaît pas sur l'écran de la télécommande.

	Fonction	Procédure
3	SILENCE	Activer le mode SILENCE . Lorsque le mode SILENCE est actif, le symbole SILENCE s'affiche sur l'écran de la télécommande. Cette fonction assure le fonctionnement du climatiseur à une vitesse très faible.
4	TIMER	La fonction TIMER permet de définir une durée restante avant la mise en marche ou l'arrêt du climatiseur. Par exemple : vous voulez arrêter le climatiseur à 23 heures et il est 19 heures. Vous devez régler le climatiseur pour qu'il s'arrête dans 4 heures. Réguler les périodes de fonctionnement et d'arrêt du climatiseur. • Lorsque la télécommande est à l'arrêt, appuyer sur la touche TIMER. Le mot ON apparaît sur l'écran avec le programmeur qui peut être réglé dans une plage comprise entre 0,5 et 24 h. • Utiliser les flèches pour régler le programmeur. Chaque appui augmente ou réduit l'horaire de 0,5 heure pour les 10 premières heures. Au bout des 10 premières heures, l'intervalle passe à une heure. • Un nouvel appui sur la touche TIMER active le programmeur. • Il est possible d'activer d'autres fonctions pour réguler la climatisation lorsque le programmeur est activé (mode, température, oscillation des volets, vitesse du ventilateur, etc.). L'écran de la télécommande affiche tous les réglages et les enregistre. Lorsque le programmeur atteint l'horaire défini, le climatiseur commence à fonctionner selon les réglages en place.
5	iCLEAN	Éliminer la poussière de l'échangeur de chaleur dans le module intérieur et sécher l'eau qu'il contient pour éviter la formation de moisissures. • La télécommande affichant OFF, appuyer sur cette touche pour activer la fonction iCLEAN. iCLEAN fonctionnera pendant 30 minutes. • Pour arrêter la fonction iCLEAN, appuyer de nouveau sur le bouton iCLEAN ou ON/OFF. • La fonction de nettoyage s'arrêtera au bout de 30 minutes de fonctionnement sans aucune action.
7	ECO	Activer la fonction ECO . Lorsque la fonction ECO est activée, le climatiseur donne la priorité à un fonctionnement efficace, ce qui réduit la consommation d'énergie pendant les 8 heures qui suivent. Au bout de 8 heures, la fonction est automatiquement désactivée.
9	iFavor	Enregistrer les préférences utilisateur. Cette touche permet d'enregistrer les préférences utilisateur : mode de fonctionnement, vitesse du ventilateur, température et inclinaison des volets. Pour enregistrer les réglages en cours, maintenir la touche iFavor enfoncée pendant 3 secondes jusqu'à ce que le symbole iFavor s'affiche sur l'écran de la télécommande et clignote trois fois. Appuyer sur la touche à tout moment pour rétablir les réglages enregistrés.
10		Fonction indisponible sur ce produit.
11		Activer le mode nuit. Lorsque le mode nuit est actif, le symbole  s'affiche sur l'écran de la télécommande. • Lorsque le mode nuit est activé, le mode climatisation augmente automatiquement la température de consigne de 1 °C au bout de 1 heure, puis encore de 1 °C au bout de l'heure suivante. • En mode chauffage, la température de consigne diminue automatiquement de 2 °C au bout de 1 heure, puis encore de 2 °C au bout de l'heure suivante. • Le mode nuit s'arrête automatiquement au bout de 7 heures, après quoi le climatiseur s'arrête. • Un appui sur les touches MODE ou ON/OFF désactive le mode nuit.

	Fonction	Procédure
12	iFEEL	Activer la fonction iFEEL . Lorsque cette fonction est activée, l'écran de la télécommande affiche la température ambiante. Si elle n'est pas activée, l'écran de la télécommande affiche la température de consigne. Cette fonction est incompatible avec le mode FAN .
13	Anti-F	Activer la fonction Anti-FUNGUS. Cette fonction a pour but de sécher l'échangeur de chaleur du module intérieur et de prévenir ainsi la condensation, qui peut provoquer la formation de moisissures et de mauvaises odeurs. • Cette fonction n'est pas configurée en usine et peut être activée et désactivée selon les besoins. • Si la fonction est activée, le climatiseur doit rester à l'arrêt jusqu'à ce que la fonction soit complètement achevée. • Cette fonction n'est pas activée lorsque le programmeur est activé ou en mode nuit. Pour activer la fonction, procéder comme suit : • Appuyer sur la touche Anti-FUNGUS pendant que le climatiseur et la télécommande sont réglés sur OFF. Le climatiseur émet alors deux séries de cinq bips pour indiquer que la fonction est activée. • Le climatiseur reste dans ce mode de fonctionnement jusqu'à ce que le climatiseur soit complètement arrêté ou que la fonction soit arrêtée manuellement. • Pour désactiver la fonction, maintenir la touche Anti-FUNGUS enfoncée pendant que le climatiseur et la télécommande sont réglés sur OFF. Le module émet alors cinq bips, puis trois, pour indiquer que la fonction a été désactivée.

5.3 Utilisation de la télécommande filaire

Fig.9



Important

Ne jamais couvrir ou masquer la commande filaire pour maintenir les fonctions du capteur photoélectrique et du récepteur infrarouge.

Tab.2

	Fonction	Procédure
1	MENU/OK	Appuyer sur la touche MENU/OK pour accéder à plus d'options.
2	Boutons fléchés	Appuyer sur la touche ▲ ou ▼ pour régler la température en mode climatisation, séchage ou chauffage.
3	FAN	Appuyer sur la touche FAN pour régler la vitesse du ventilateur. La vitesse du ventilateur change dans cet ordre à chaque appui sur le bouton : • AUTO : vitesse automatique du ventilateur • LOW : vitesse faible du ventilateur • MEDIUM : vitesse moyenne du ventilateur • HIGH : vitesse élevée du ventilateur • SUPER-HIGH : vitesse très élevée du ventilateur et de nouveau AUTO.

	Fonction	Procédure
4	MODE	Appuyer sur la touche MODE pour régler le mode de fonctionnement. Le mode de fonctionnement change dans cet ordre à chaque pression de la touche : • AUTO  : mode automatique • COOL  : mode climatisation • DRY  : mode séchage • FAN  : mode ventilation • HEAT  : mode chauffage et de nouveau AUTO  . Dans le mode FAN  , il n'y a pas de vitesse de ventilateur automatique ou de température définie.
5	BACK	Appuyer sur la touche BACK pour retourner au menu précédent.
6	SWING	Appuyer sur la touche SWING pour activer ou désactiver le mode oscillation. Lorsque la fonction oscillation est activée, l'icône  s'allume. Lorsqu'elle est désactivée, l'icône s'éteint.
7	ON/OFF	Appuyer sur la touche ON/OFF pour mettre le climatiseur en marche ou à l'arrêt.

6 Entretien

6.1 Entretien standard



Attention

Il est possible que l'accumulation de saletés à l'intérieur de l'unité entraîne le colmatage de l'évacuation, de mauvaises odeurs, des fuites d'eau ou une baisse du débit d'air ou des performances en climatisation ou en chauffage. Contacter un professionnel qualifié pour examiner et nettoyer le système. Toute tentative d'ouverture et de nettoyage de l'intérieur du module intérieur ou du groupe extérieur peut endommager le climatiseur.

Un bon entretien garantit le bon fonctionnement du climatiseur et évite d'endommager les unités.

Au début de chaque saison, effectuer les contrôles suivants :

- Il n'y a pas d'obstructions physiques à l'entrée ou la sortie d'air du module intérieur ou du groupe extérieur. De telles obstructions empêchent l'unité de fonctionner correctement et peuvent provoquer des dégâts coûteux sur l'unité.
- Les câbles électriques sont en bon état, particulièrement le câble de terre. En cas de dommages, ils doivent être réparés ou remplacés par un professionnel qualifié.
- Vérifier que les évacuations ne sont pas bloquées et que l'eau s'écoule correctement.
- Vérifier que les filtres sont bien nettoyés.

À la fin de chaque saison, effectuer les opérations suivantes :

- Faire fonctionner le climatiseur en mode ventilateur pendant 2 ou 3 heures pour éliminer toute humidité du module intérieur.
- Si le climatiseur n'est pas utilisé pendant une période prolongée, débrancher l'alimentation. Si l'unité est mise à l'arrêt par la commande, elle continue à consommer une petite quantité d'énergie.

6.2 Nettoyage du module intérieur



Attention

- Ne pas nettoyer le module intérieur avec de l'eau à plus de 45 °C pour ne pas lui faire perdre sa forme ou sa couleur.
- Ne pas utiliser de diluant, de poudre abrasive, de détergents chimiques ou de solvants, de benzène ni d'autres substances chimiques volatiles.
- Ne pas utiliser de détergents liquides ou de produits corrosifs.
- Ne pas éclabousser d'eau ou d'autre liquide sur le module.
- Ne rien vaporiser à l'intérieur pour éviter tout endommagement et tout choc électrique.

1. Arrêter le climatiseur et débrancher le câble d'alimentation.
2. Nettoyer le module intérieur à l'aide de chiffons secs ou humectés d'eau tiède.

6.3 Nettoyer le filtre à air du module cassette



Avertissement

Ne pas toucher l'échangeur de chaleur pour éviter tout risque de brûlure ou de blessure.



Important

Installer une bâche sous le climatiseur avant toute intervention d'entretien ou de nettoyage.

1. Éteindre le climatiseur et débrancher l'alimentation électrique.
2. Déverrouiller la grille et l'abaisser avec précaution.
3. Retirer le filtre à air.
4. Utiliser un aspirateur ou un filet d'eau pour nettoyer le filtre. Si le filtre est très sale, le laver avec du détergent doux et de l'eau chaude (jusqu'à 45 °C).
5. Nettoyer la grille avec un chiffon humide.
6. Sécher le filtre.



Attention

Ne pas exposer à la lumière directe du soleil.

7. Remettre le filtre en place dans le module.



Important

S'assurer qu'il est solidement fixé.

8. Abaisser la grille jusqu'à ce qu'elle s'enclenche dans sa position.

6.4 Nettoyer le filtre à air du module console/plafonnier



Avertissement

Ne pas toucher l'échangeur de chaleur pour éviter tout risque de brûlure ou de blessure.



Important

Installer une bâche sous le climatiseur avant toute intervention d'entretien ou de nettoyage.

1. Éteindre le climatiseur et débrancher l'alimentation électrique.
2. Faire glisser vers l'arrière les boutons de fixation de la grille d'aspiration pour ouvrir le module d'aspiration.
3. Maintenir le bouton à l'arrière de la grille d'aspiration et tirer celle-ci vers l'avant pour la déposer.
4. Retirer les filtres à air.
5. Utiliser un aspirateur ou un filet d'eau pour nettoyer le filtre. Si le filtre est très sale, le laver avec du détergent doux et de l'eau chaude (jusqu'à 45 °C).
6. Nettoyer la grille avec un chiffon humide.

7. Sécher le filtre.



Attention

Ne pas exposer à la lumière directe du soleil.

8. Remettre le filtre en place dans le module.



Important

S'assurer qu'il est solidement fixé.

9. Pousser les deux côtés et le centre de la grille d'aspiration pour les remettre en place.

6.5 Nettoyer le filtre à air du module gainable



Avertissement

Ne pas toucher l'échangeur de chaleur pour éviter tout risque de brûlure ou de blessure.



Important

Installer une bâche sous la sortie du climatiseur avant toute intervention d'entretien ou de nettoyage.

1. Éteindre le climatiseur et débrancher l'alimentation électrique.
2. Ouvrir les panneaux de sortie et d'arrivée.
3. Retirer les filtres à air.
4. Utiliser un aspirateur ou un filet d'eau pour nettoyer le filtre. Si le filtre est très sale, le laver avec du détergent doux et de l'eau chaude (jusqu'à 45 °C).
5. Sécher le filtre.



Attention

Ne pas exposer à la lumière directe du soleil.

6. Réinstaller le filtre sur la grille.



Important

S'assurer qu'il est solidement fixé.

7. Soulever la grille jusqu'à ce qu'elle se bloque.

6.6 Remplacer les piles de la télécommande

Fig.10



MW-6020242-1



Important

Utiliser uniquement des piles alcalines et des piles non rechargeables.



Avertissement

La mise au rebut des piles usagées doit se conformer aux réglementations locales.

1. Ouvrir le couvercle coulissant à l'arrière, en suivant le sens de la flèche.
2. Introduire deux piles AAA neuves en respectant la polarité (+/-).
3. Remettre le couvercle en place.

7 Liste des problèmes possibles

En cas de problème ou de défaut, consultez le tableau ci-dessous et vérifiez les causes probables. Si vous ne pouvez pas résoudre le problème par vous-même, contactez un professionnel qualifié autorisé.



Important

Si le problème persiste même après ces vérifications ou si vous détectez une odeur de brûlé, arrêtez immédiatement le climatiseur, mettez le circuit électrique hors tension et contactez le service après-vente agréé.

Tab.3

Problème ou défaillance	Causes probables	Solution
Le climatiseur ne s'allume pas.	- Le climatiseur est éteint. - L'alimentation principale est coupée. - La télécommande ou la commande filaire ne fonctionnent pas.	- Vérifier l'alimentation électrique. - Vérifier si le climatiseur est allumé. - Vérifier si la télécommande ou la commande filaire fonctionne.
La télécommande ne fonctionne pas.	- Les piles sont vides. - La distance entre le module intérieur et la télécommande est trop grande. - Un obstacle entrave la réception.	- Vérifier l'état de chargement des piles. - Changer les piles. - S'assurer que la distance entre la télécommande et le module intérieur est inférieure à 8 m. - Supprimer tout obstacle entre la télécommande et le module intérieur.
La commande filaire ne fonctionne pas.	- Les câbles sont débranchés. - Les câbles sont endommagés. - La commande filaire est hors service.	Contacter le service de maintenance.
Le climatiseur refroidit/chauffe mal.	- La télécommande ou la commande filaire n'est pas configurée correctement. - Le module intérieur ne fonctionne pas correctement. - Un autre appareil est en fonctionnement. - Des portes ou des fenêtres sont ouvertes.	- Vérifier si la température souhaitée est configurée correctement ou non. - S'assurer que l'entrée d'air n'est pas bloquée. - Vérifier que le filtre à air n'est pas encrassé. - S'assurer que la vitesse du ventilateur interne n'est pas trop basse. - S'assurer qu'aucun autre appareil ne chauffe la pièce pendant que le climatiseur la refroidit. - Fermer toutes les portes et fenêtres.
Le module intérieur met du temps à démarrer.	Le module vient d'être mis à l'arrêt.	Attendre 3 minutes et redémarrer le module.
Le module émet des odeurs inhabituelles lorsqu'il entre en fonctionnement.	- Des odeurs ou des bactéries provenant de la pièce peuvent s'accumuler à l'intérieur du module et produire des odeurs déplaisantes. - Les filtres et le système ne sont pas propres.	- Nettoyer les filtres. - Si les odeurs persistent, consulter un professionnel pour nettoyer le module.
Pendant le rafraîchissement, des bruits similaires à ceux de l'eau qui coule se font entendre.	L'écoulement du fluide frigorigène à l'intérieur du module intérieur peut faire du bruit.	Ce bruit est normal.
Pendant le rafraîchissement, une vapeur blanche s'échappe du module intérieur.	Différence élevée de température entre le module intérieur et l'air dans la pièce.	Ceci est normal. L'air sec et froid provenant du climatiseur peut se condenser lorsqu'il entre en contact avec l'air humide et chaud présent dans la pièce.
Pendant le chauffage, une vapeur blanche s'échappe du module intérieur.	De l'humidité est produite pendant le processus de dégivrage.	Ceci est normal.
Le fonctionnement est bruyant.	L'écoulement du fluide frigorigène à l'intérieur du module intérieur peut faire du bruit.	- Ce bruit est normal. - Un léger sifflement peut être provoqué par l'écoulement du fluide frigorigène, ce qui est normal. - Un craquement peut se faire entendre en raison de la déformation du plastique causée par les variations de température.

8 Mise hors service et mise au rebut

8.1 Procédure de mise hors service

Pour mettre le climatiseur hors service de manière temporaire ou permanente :

1. Mettre le climatiseur à l'arrêt.
2. Couper l'alimentation électrique du climatiseur (groupe extérieur et module intérieur).
3. Contacter l'installateur.

8.2 Mise au rebut et recyclage

Fig.11



MW-3000179-03



Avertissement

Le démontage et la mise au rebut du climatiseur doivent être effectués par un professionnel qualifié conformément aux réglementations locales et nationales en vigueur.

Fig.12



Points de collecte sur www.quefairemesdechets.fr
Privilégiez la réparation de votre appareil !

MW-1002249-1

9 Économies d'énergie

Conseils pour économiser de l'énergie :

- Isoler et ventiler le site d'installation.
- Choisir le meilleur emplacement pour le climatiseur.
- Ne pas dépasser une différence de 8 °C entre l'intérieur et l'extérieur.
- Arrêter le climatiseur en quittant le bâtiment, le soir, ou modifier la consigne, par exemple de 25 °C à 28 °C (ceci s'applique aux bâtiments lourds à forte inertie).
- Ne pas régler le thermostat trop bas (la température de la pièce ne baissera pas plus vite).
- Bien fermer les fenêtres et les portes de toute pièce climatisée.
- Nettoyer les filtres.
- Entretenir régulièrement le climatiseur.
- Supprimer du groupe extérieur tout obstacle qui pourrait entraver l'évacuation de l'air chaud (mur, végétation, etc.).

Inhoudsopgave

1	Veiligheidsinstructies en aanbevelingen	21
1.1	Algemene veiligheidsvoorschriften	21
1.2	Algemene veiligheidsmaatregelen	22
1.3	Elektrische bedrading	23
1.4	Over R32 koudemiddel	24
1.5	Aansprakelijkheden	24
1.6	Veiligheidsvoorzorgen voor de binnenunit	25
2	In de handleiding gebruikte symbolen	25
3	Goedkeuringen	25
3.1	Fabriekstest	25
3.2	Verklaring van overeenstemming	26
4	Beschrijving van het product	26
4.1	Cassette-unit	26
4.2	Plafond-/vloerunit	26
4.3	Unit met leidingen	26
4.4	Buitenunit	27
4.5	Afstandsbediening	27
4.6	Beschrijving van bedraad bedieningspaneel	27
4.6.1	Beschrijving van display	28
5	Werking	28
5.1	Aanbevelingen	28
5.2	Gebruik van de afstandsbediening	29
5.3	Het bedrade bedieningspaneel gebruiken	31
6	Onderhoud	32
6.1	Standaardonderhoud	32
6.2	De binnenunit reinigen	32
6.3	Het luchtfilter van de cassette-unit reinigen	32
6.4	Het luchtfilter van de plafond-/vloerunit reinigen	33
6.5	Het luchtfilter van de unit met leidingen reinigen	33
6.6	Batterijen van de afstandsbediening verwisselen	34
7	Lijst met mogelijke problemen	34
8	Afdanken en afvoeren	35
8.1	Procedure voor uitbedrijfname	35
8.2	Verwijdering en recycling	36
9	Energiebesparing	36

1 Veiligheidsinstructies en aanbevelingen

1.1 Algemene veiligheidsvoorschriften

Werking	 Gevaar Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van acht jaar en ouder en mensen met lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke beperkingen of met gebrek aan ervaring en kennis als ze begeleiding en instructie krijgen hoe het apparaat op een veilige manier te gebruiken en de eraan verbonden gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Kinderen mogen zonder toezicht geen reinigings- of onderhoudswerkzaamheden uitvoeren.
Algemeen	• Lees vóór het uitvoeren van werkzaamheden aan het apparaat zorgvuldig alle documenten die bij de airconditioner zijn gevoegd. Deze documenten zijn ook beschikbaar op onze website. Zie de achterzijde. • Alleen gekwalificeerde personen zijn bevoegd om installatie-, inbedrijfstellings-, onderhouds-, reparatie- of verwijderingswerkzaamheden aan de airconditioner en de installatie uit te voeren. Deze moet zich houden aan de lokale en nationale voorschriften tijdens de montage, installatie en het onderhoud van de installatie. • Deze airconditioner is niet bedoeld voor gebruik op een hoogte van meer dan 2000 meter boven zeeniveau. • Bewaar dit document dicht bij de plaats waar het apparaat is geïnstalleerd.
Voorzorgsmaatregelen	• Werkzaamheden aan het koelsysteem moeten uitgevoerd worden door een vakman, volgens de in het vakgebied geldende regelen der kunst (opvangen koudemiddel, lassen met stikstof, enz...). • Met een 'gekwalificeerd persoon' wordt een persoon bedoeld die bevoegd is om met dit koudemiddel en aan leidingen te werken in overeenstemming met de toepasselijke wet- en regelgeving en die geschoold is in zaken die samenhangen met het omgaan met koudemiddelen en leidingwerk van de binnenunit en buitenunit. • De inbedrijfstelling moet worden uitgevoerd door een erkend installateur. • Breng geen wijzigingen aan de airconditioner aan zonder schriftelijke toestemming van de fabrikant. Om aanspraak te maken op de garantie, mogen er geen wijzigingen aan het apparaat worden aangebracht. • Gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen.

1.2 Algemene veiligheidsmaatregelen



Waarschuwing

- Verwijder de voedingskabel niet terwijl de unit draait of met natte handen. Anders kan dit elektrische schokken en brand veroorzaken.
- Verwijder de beschermroosters niet en steek geen handen of voorwerpen in de aansluitingen of waar de lucht doorheen komt.
- Gebruik geen sprays of insecticiden op de units. Het gebruik hiervan kan leiden tot brand.
- Wijzig de units niet. Probeer de units niet zelf te repareren. Elke onjuiste of ongeschikte ingreep kan leiden tot brand, elektrische schokken of lekkage van water of koudemiddel.



Opgelet

- Trek niet aan de stroomkabel, rek hem niet uit en vervorm hem niet. Anders kan dit schade aan de unit of een elektrische schok veroorzaken.
- Deel het stopcontact niet met andere elektrische apparaten en gebruik geen defect snoer. Anders kan dit elektrische schokken en brand veroorzaken.
- Schakel de airconditioner na het inschakelen minstens 5 minuten niet uit. Dit voorkomt dat er olie terugstroomt naar de compressor.
- Gebruik geen vloeibare schoonmaakproducten of corrosieve producten om de airconditioner schoon te maken. Dergelijke producten kunnen leiden tot schade of elektrische schokken.

- De airconditioner is alleen ontworpen voor klimaatregeling in een binnenomgeving met oppervlakken en gebruiksomstandigheden die geschikt zijn voor de geïnstalleerde capaciteit. Gebruik hem nooit voor andere doeleinden.
- De installatie en aansluiting van de leidingen en kabels van de airconditioner mag alleen worden uitgevoerd door een installateur die voldoet aan de technische en professionele vereisten voor de installatie en het onderhoud van het systeem.
- Dit type binnenunit maakt geen gebruik van een elektrische verwarming. Op de installatieplaats kunt u geen elektrische verwarming of elektrische kachel installeren.
- Controleer regelmatig de omstandigheden van de installatie van de unit. Laat het systeem controleren door gekwalificeerd personeel.
- Een beschadigde voedingskabel moet worden vervangen. Gebruik alleen het in de handleiding vermelde type kabel. De kabel mag alleen worden vervangen door opgeleid en gekwalificeerd personeel.
- Maak de stekker regelmatig schoon.
- Installeer een alpolige schakelaar met een contactopening van minimaal 3,0 mm in de vaste bedrading.
- Als uw airconditioner permanent is aangesloten op de vaste bedrading en een lekstroom van meer dan 10 mA heeft, moet er een lekstroombeveiliging in de vaste bedrading worden geïnstalleerd.
- Het voedingscircuit moet een lekstroombeveiliging en een stroomschakelaar hebben met een vermogen van meer dan 1,5 keer de maximale stroomsterkte.
- Als u de airconditioner voor langere tijd niet gebruikt, kunt u de stroomschakelaar het beste uitschakelen om elektriciteit te besparen.
- Als u de airconditioner voor langere tijd niet gebruikt, moet u de batterijen uit de afstandsbediening halen.
- Gebruik de alpolige schakelaar of stekker om de airconditioner uit te schakelen en de stroomtoevoer te onderbreken in geval van een storing in de airconditioner. Als het probleem aanhoudt, neem dan contact op met uw plaatselijke assistentiedienst.
- Zet de airconditioner niet aan of uit met de stroomschakelaar of de stekker.
- Ga niet op de buitenunit staan en zet er niets op.

1.3 Elektrische bedrading

Algemeen	 Waarschuwing Alleen een erkend installateur of een gekwalificeerd vakman mag werkzaamheden aan de elektrische bedrading van de binnen- en buitenunit uitvoeren. Onder geen beding mogen deze werkzaamheden uitgevoerd worden door een niet-gekwalificeerde persoon, want onjuiste uitvoering van de werkzaamheden kan leiden tot elektrische schokken en/of lekstromen. • Het toestel moet geïnstalleerd worden overeenkomstig de toepasselijke voorschriften inzake elektrische installaties. Een vermogenstekort in het voedingscircuit of een onjuiste installatie kan leiden tot een elektrische schok of brand.
Vorzorgsmaatregelen	 Gevaar Schakel vóór bedradingswerkzaamheden aan het elektrisch circuit de stroom uit, controleer of het systeem spanningsloos is en vergrendel de zekeringautomaat. • Gebruik bedrading die voldoet aan de specificaties in de installatiehandleiding en de bepalingen in de toepasselijke wet- en regelgeving. Het gebruik van bedrading die niet voldoet aan de specificaties, kan leiden tot elektrische schokken, lekstromen, rook en/of brand. • Sluit altijd een beschermende aardleidingskabel aan (aarding). De aarding dient te voldoen aan de geldende installatievoorschriften. Zorg voor aarding van het apparaat voordat elektrische aansluitingen worden aangebracht. Onvolledige aarding kan een storing of een elektrische schok veroorzaken. • Ter voorkoming van elektrische schokken moet de lengte van de draden tussen de trekontlasting en de aansluitklemmen zodanig zijn dat eerst de fasegeleiders onder spanning worden gezet en dan pas de aardgeleider. • Installeer een zekeringautomaat die voldoet aan de specificaties in de installatiehandleiding en de bepalingen in de toepasselijke wet- en regelgeving. • Installeer de zekeringautomaat op een voor de technicus gemakkelijk toegankelijke plaats. • Om ieder gevaar vanwege een onverwachte reset van de zekeringautomaat te voorkomen, mag dit apparaat niet worden gevoed via een externe schakelaar zoals een tijdschakelaar of een circuit dat regelmatig wordt in- en uitgeschakeld door de elektriciteitsleverancier. • Als de voedingskabel bij het apparaat is geleverd en als blijkt dat deze is beschadigd, moet deze kabel worden vervangen door de fabrikant, zijn servicedienst of een persoon met een gelijkwaardige vakken-nis, teneinde ieder gevaar uit te sluiten. • Raadpleeg voor het aansluiten van het apparaat op het elektriciteitsnet of voor het uitvoeren van andere bedradingswerkzaamheden de instructies in de installatiehandleiding en de bijgevoegde bedradings-schema's. • Houd de laagspanningskabels gescheiden van de 230/400 V stroomkabels.

1.4 Over R32 koudemiddel

Voorzorgsmaatregelen	Dit product bevat gefluoreerde broeikasgassen.  Waarschuwing • Gebruik uitsluitend de door de fabrikant aanbevolen hulpmiddelen om het ontdooien te versnellen of om zaken te reinigen. • Het apparaat moet geplaatst worden in een ruimte zonder ontstekingsbronnen die continu in bedrijf zijn (bijv. open haard, gastoestel of elektrische kachel). • Stel het product niet bloot aan scherpe voorwerpen of hitte. • Denk eraan dat koudemiddelen reukloos kunnen zijn.  Waarschuwing • Het koudemiddel in de unit is ontvlambaar en giftig. Als het koudemiddel naar de ruimte weglekt en in contact komt met een vlam van een kachel of een kooktoestel, dan kan dit leiden tot brand of de vorming van een schadelijk gas. Wanneer er een lek wordt geconstateerd, schakel alle aanwezige verwarmingstoestellen uit, ventileer de ruimte en neem contact op met de dealer bij wie u de unit aangeschaft hebt. • Nadat een erkend installateur aangeeft dat het lek is gerepareerd, kunt u de unit weer aanzetten. • Laat gasen niet in de atmosfeer stromen. • Gebruik tijdens installatie, verplaatsing of onderhoud van de airconditioner uitsluitend het opgegeven koudemiddel (R32) om de koudemiddelleidingen te vullen. Niet mengen met een ander koudemiddel en laat geen lucht, vloeistoffen of andere gasen in de leidingen achter.
-----------------------------	---

1.5 Aansprakelijkheden

Aansprakelijkheid van de fabrikant	Onze producten worden vervaardigd volgens de eisen van de verschillende van toepassing zijnde richtlijnen. Ze worden daarom afgeleverd met de CE-markering en eventueel noodzakelijke documenten. In het belang van de kwaliteit van onze producten brengen wij doorlopend verbeteringen aan. Daarom houden wij ons het recht voor de in dit document vermelde specificaties te wijzigen. In de volgende gevallen zijn wij als fabrikant niet aansprakelijk: • Het niet in acht nemen van de installatievoorschriften van het apparaat. • Het niet opvolgen van de gebruiksvoorschriften van het apparaat. • Gebrekkig of onvoldoende onderhoud van het apparaat.
Aansprakelijkheid van de installateur	De installateur is aansprakelijk voor de installatie en de eerste inbedrijfstelling van het apparaat. De installateur moet de volgende instructies in acht nemen: • Lees de voorschriften van het apparaat in de meegeleverde handleidingen en neem deze in acht. • Installeer het apparaat overeenkomstig de geldende wetgeving en normen. • Voer de eerste inbedrijfstelling en eventueel benodigde controles uit. • Leg de installatie uit aan de gebruiker. • Als onderhoud noodzakelijk is, waarschuw dan de gebruiker voor de controle- en onderhoudsplicht betreffende het apparaat. • Overhandig alle handleidingen aan de gebruiker.
Aansprakelijkheid van de gebruiker	Om het optimaal functioneren van het systeem te garanderen moet de gebruiker de volgende aanwijzingen in acht nemen: • Lees de voorschriften van het apparaat in de meegeleverde handleidingen en neem deze in acht. • Vraag de hulp van een erkend installateur voor de installatie en de uitvoering van de eerste inbedrijfstelling. • Vraag aan de installateur uitleg over uw installatie. • Laat de benodigde inspecties en onderhoud uitvoeren door een erkend installateur. • Bewaar de handleidingen in goede staat en in de buurt van het apparaat.

1.6 Veiligheidsvoorzorgen voor de binnenunit

Vorzorgsmaatregelen	 Waarschuwing Richt de uitgeblazen lucht niet rechtstreeks op mensen, dieren of planten. Anders kan dit leiden tot ernstige gezondheidsproblemen.
	 Opgelet Plaats geen voorwerpen van welke aard dan ook in de binnenunit. • Blokkeer de luchtinlaten en -uitlaten niet. Anders zal het verwarmings- en koelvermogen aanzienlijk afnemen. • Sluit deuren en ramen wanneer de airconditioner in gebruik is. • De temperatuur binnenshuis moet geschikt zijn, vooral in de aanwezigheid van bedlegerige ouderen, kinderen of personen met een handicap. • In de koelmodus mag de gekozen temperatuur niet meer dan 5 °C lager zijn dan de buitentemperatuur. Dit optimaliseert zowel het welzijn als de energiebesparing. • Gebruik alleen de afstandsbediening om de luchtstroom te sturen. Forceer de stand van de lamellen niet met uw handen. • Plaats geen voorwerpen onder de binnenunit omdat deze nat kunnen worden als de vochtigheid meer dan 80% bedraagt of als de condensaatafvoer geblokkeerd is. • Verlucht de woning regelmatig, vooral als er zich meerdere personen of gastoestellen bevinden waar de airconditioner geïnstalleerd is. • De airconditioner mag nooit worden gebruikt om voedsel te koelen of kleren te drogen. • Reinig de luchtfilters minstens één keer per jaar.

2 In de handleiding gebruikte symbolen

In deze handleiding worden verschillende gevarenniveaus gebruikt om aandacht op de bijzondere aanwijzingen te vestigen. Wij doen dit om de veiligheid van de gebruiker te verhogen, problemen te voorkomen en om de technische bedrijfszekerheid van het apparaat te waarborgen.



Gevaar

Kans op gevaarlijke situaties die ernstig persoonlijk letsel kunnen veroorzaken.



Gevaar voor elektrische schok

Gevaar voor elektrische schok.



Waarschuwing

Kans op gevaarlijke situaties die licht persoonlijk letsel kunnen veroorzaken.



Opgelet

Kans op materiële schade.



Belangrijk

Let op, belangrijke informatie.



Zie

Verwijzing naar andere handleidingen of andere pagina's in deze handleiding.

3 Goedkeuringen

3.1 Fabriekstest

Alvorens de fabriek te verlaten, wordt iedere binnenunit op de volgende elementen getest:

- Lekdichtheid van het koelcircuit
- Elektrische veiligheid

3.2 Verklaring van overeenstemming

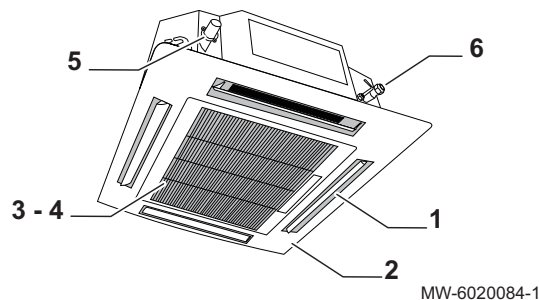
Het toestel is conform het in de EG conformiteitsverklaring beschreven standaardtype. Het is vervaardigd en in bedrijf genomen overeenkomstig de Europese richtlijnen.

De originele conformiteitsverklaring is bij de fabrikant op te vragen.

4 Beschrijving van het product

4.1 Cassette-unit

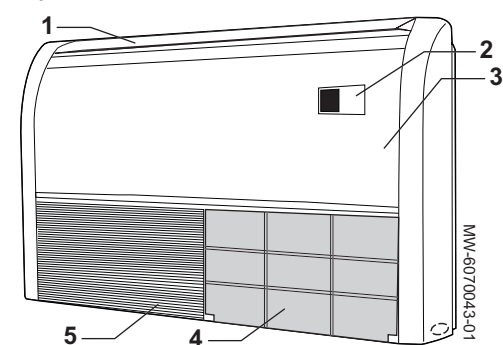
Afb.13



- 1 Luchtafvoer
- 2 Paneel
- 3 Rooster
- 4 Filter
- 5 Aansluiting voor condensafvoer
- 6 Koudemiddelaansluitingen

4.2 Plafond-/vloerunit

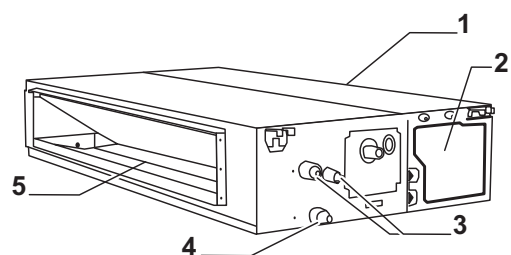
Afb.14



- 1 Luchtgeleideplaat
- 2 Scherm
- 3 Voorpaneel
- 4 Filters
- 5 Luchtinlaatrooster

4.3 Unit met leidingen

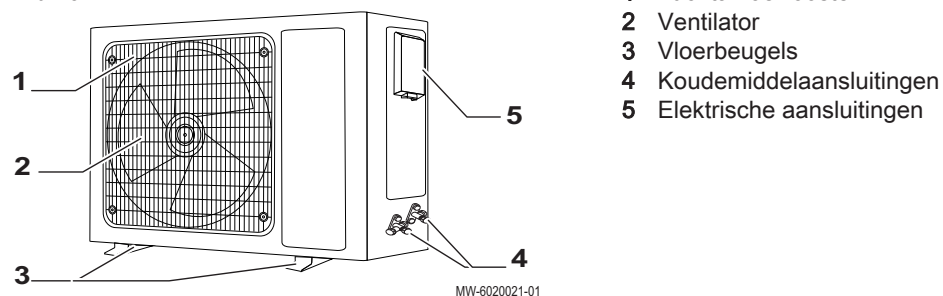
Afb.15



- 1 Luchttoevoer
- 2 Elektrische aansluitingen
- 3 Koudemiddelaansluitingen
- 4 Aansluiting voor condensafvoer
- 5 Luchtafvoer

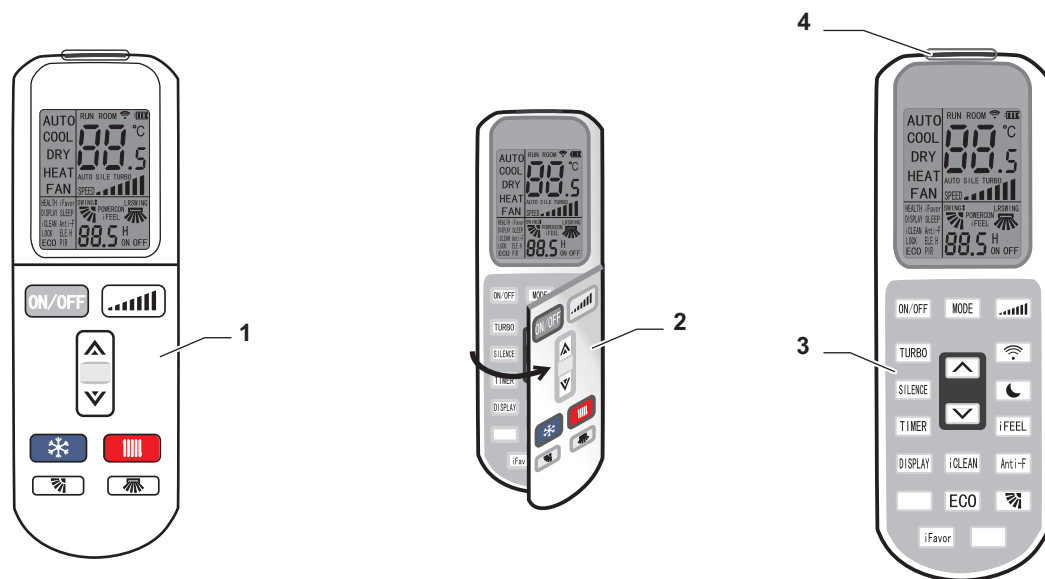
4.4 Buitenunit

Afb.16



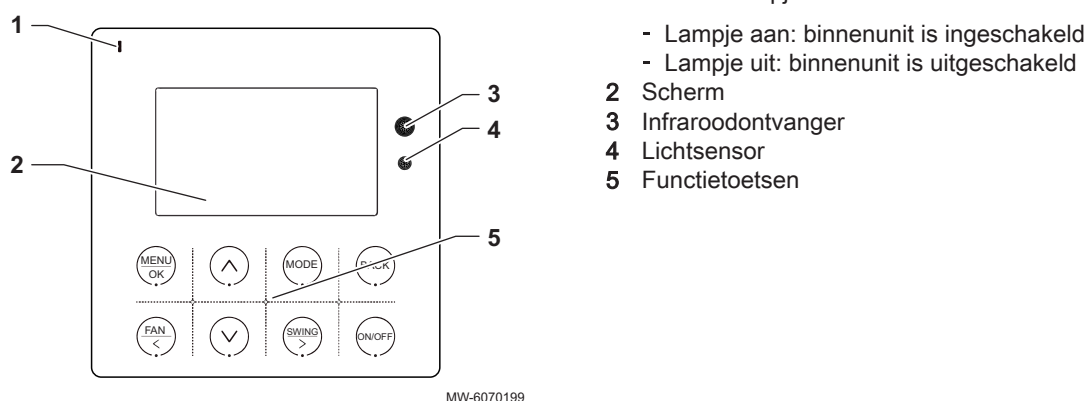
4.5 Afstandsbediening

Afb.17

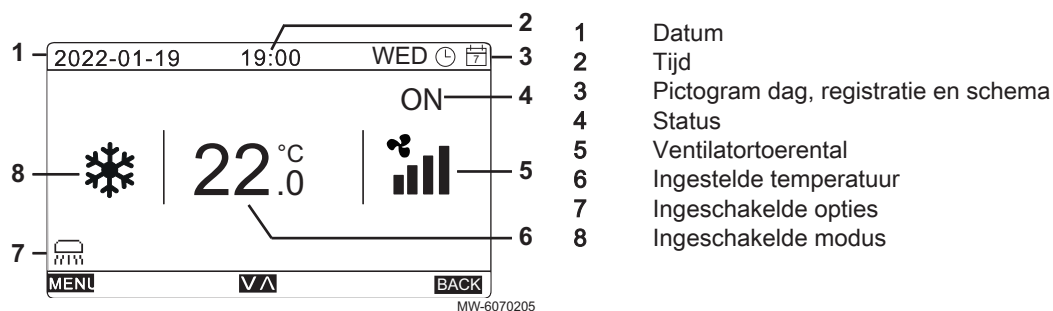


4.6 Beschrijving van bedraad bedieningspaneel

Afb.18



4.6.1 Beschrijving van display



Picto-gram	Functie	Picto-gram	Functie	Picto-gram	Functie
	Auto		Spaarmodus		Turbomodus
	Koelen		Draaien		Stille modus
	Drogen		Slaapmodus		Kinderslot
	Ventilator		Schimmelwerend		Storing
	Verwarming		Reiniging		Registratie
			Ventilator toerental		Schema

5 Werking

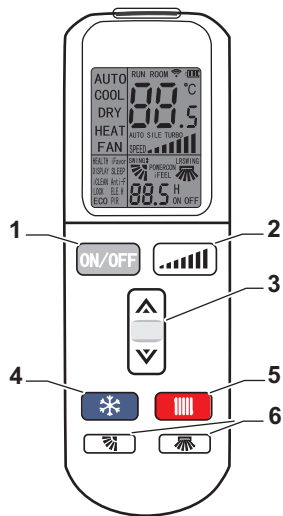
5.1 Aanbevelingen

Houd bij het gebruik van de afstandsbediening rekening met de volgende punten:

- De afstandsbediening moet zich op minder dan 8 meter van de ontvanger bevinden.
- Richt de afstandsbediening op de unit.
- Er mogen geen obstakels tussen de afstandsbediening en de unit staan.
- Laat de afstandsbediening niet vallen en gooi er niet mee.
- Stel de afstandsbediening niet bloot aan direct zonlicht of plaats ze niet in de buurt van verwarmingstoestellen of andere warmtebronnen.
- Plaats hem niet in de buurt van verwarmingstoestellen of andere warmtebronnen.
- Gebruik alkalinebatterijen en niet-oplaadbare batterijen.
- Haal de batterijen uit de afstandsbediening als u hem voor langere tijd niet zult gebruiken.
- Vervang de batterijen als er geen signaal naar de binnenunit wordt gestuurd (geen pieptoon) of als het transmissiesymbool niet op het scherm van de afstandsbediening verschijnt.
- De batterijen moeten op de juiste manier worden afgevoerd, in overeenstemming met de plaatselijke voorschriften.

5.2 Gebruik van de afstandsbediening

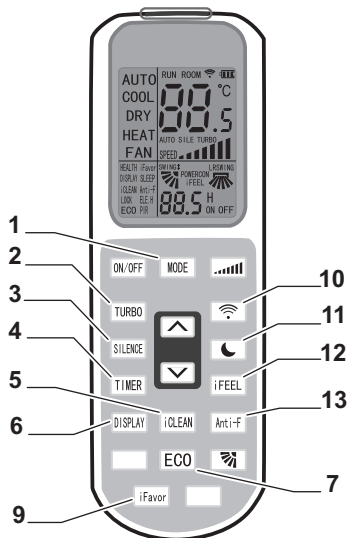
Afb.19 Hoofdfuncties



MW-6070190-01

	Functie	Procedure
1	ON/OFF	Druk op ON/OFF om de airconditioner in of uit te schakelen.
2		Druk op de toets om het ventilatortoerental in te stellen. Telkens wanneer u op de toets drukt, verandert het ventilatortoerental in deze volgorde: → Low → Mid → High → Auto
3	Temperatu- ren	Druk op de toets of om de temperatuur te wijzi- gen. - verhoogt de ingestelde temperatuur. - verlaagt de ingestelde temperatuur. - Houd de toets of ingedrukt om de ingestelde temperatuur snel te wijzigen.
4		Druk op de toets om de koelmodus in te schakelen.
5		Druk op de toets om de verwarmingsmodus in te schakelen.
6		Druk op de toets of om de luchtstroom automa- tisch naar boven of naar beneden of naar links of naar rechts in te stellen. Druk nogmaals op de knop wanneer de lamellen de gewenste positie hebben bereikt zodat ze niet meer bewegen en blijven staan.

Afb.20 Aanvullende functies



MW-6070191-01

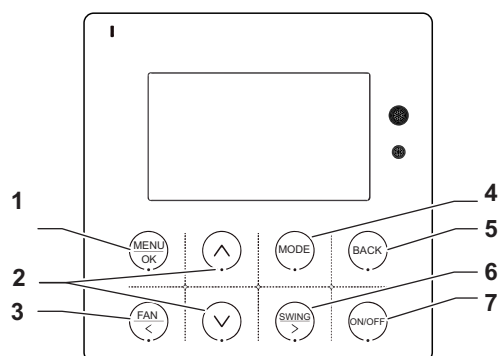
Tab.4

	Functie	Procedure
1	MODE	De werkingsmodi als volgt veranderen: AUTO→COOL→DRY→HEAT→FAN
2	TURBO	De functie TURBO activeren. Wanneer de functie TURBO actief is, staat het symbool TURBO op het scherm van de afstandsbediening. - Deze functie doet de unit op volledige capaciteit draaien, waarbij het snel bereiken van het setpunt voorrang heeft op een efficiënte werking. - Zodra de unit in werking wordt gesteld, is de turbo standaard uitgeschakeld. - Deze functie kan niet worden ingesteld in de bedrijfsmodi AUTO, DRY, FAN. Het symbool TURBO verschijnt in deze gevallen niet op het scherm van de afstandsbediening.

	Functie	Procedure
3	SILENCE	De modus SILENCE activeren. Wanneer de modus SILENCE actief is, staat het symbool SI-LENCE op het scherm van de afstandsbediening. Deze functie laat de airconditioner draaien op een zeer laag toerental.
4	TIMER	Via de functie TIMER kunt u een bepaalde resterende tijd tot in- of uitschakeling van de airconditioner instellen. Voorbeeld: u wilt dat de airconditioner om 23:00 uur uitschakelt en het is nu 19:00 uur. U moet dan instellen dat de airconditioner over 4 uur uitschakelt. Uw airconditioner op een bepaald tijdstip in- of uitschakelen. • Zet de afstandsbediening uit en druk op de toets TIMER. De melding ON verschijnt op het scherm, samen met de timer, die tussen 0,5 en 24 uur kan worden ingesteld. • Stel de timer in met de pijltoetsen. Bij elke druk gaat de timer voor de eerste 10 uur met 0,5 uur omhoog of omlaag. Na de eerste 10 uur verandert hij met een interval van één uur. • Druk opnieuw op de toets TIMER om de timer te activeren. • U kunt andere functies gebruiken om de airconditioning te regelen wanneer de timer geactiveerd is (modus, temperatuur, lamellen draaien, ventilatortoerental, enz.). De afstandsbediening geeft alle instellingen weer op het scherm en slaat ze op. Wanneer de timer de ingestelde tijd bereikt, begint de airconditioner volgens deze instellingen te werken.
5	iCLEAN	Stof van de warmtewisselaar in de binnenunit verwijderen en het water erin laten opdrogen om de vorming van schimmel te voorkomen. • Met OFF op de afstandsbediening, druk op deze toets om de functie iCLEAN in te schakelen. De functie is 30 minuten ingeschakeld. • Om de functie iCLEAN te stoppen, drukt u nogmaals op de toets iCLEAN of ON/OFF. • De reinigingsfunctie wordt zonder ingrijpen na circa 30 minuten uitgeschakeld.
7	ECO	De functie ECO inschakelen. Wanneer de functie ECO ingeschakeld is, geeft de airconditioner voorrang aan efficiënte werking, wat resulteert in een lager stroomverbruik voor de volgende 8 uur. Na 8 uur wordt deze functie automatisch uitgeschakeld.
9	iFavor	Gebruikersvoorkeuren opslaan. Met deze toets worden gebruikersvoorkeuren voor de werksmodus, het ventilatortoerental, de temperatuurinstelling en de stand van de lamellen opgeslagen. Houd de toets iFavor 3 seconden ingedrukt tot het symbool iFavor op het scherm van de afstandsbediening verschijnt en drie keer knippert om de actuele instellingen op te slaan. Druk één keer op de toets om de opgeslagen instellingen weer in te stellen.
10		Functie niet beschikbaar bij dit product.
11		Nachtmodus activeren. Wanneer de nachtmodus actief is, staat het symbool  op het scherm van de afstandsbediening. • Wanneer de nachtmodus geactiveerd wordt, verhoogt de koelmodus de ingestelde temperatuur automatisch na 1 uur met 1 °C en nog eens met 1 °C na een volgend uur. • In de verwarmingsmodus wordt de ingestelde temperatuur na 1 uur automatisch met 2 °C verlaagd en na een volgend uur nog eens met 2 °C. • De nachtmodus stopt automatisch na 7 uur, waarna ook de airconditioner stopt. • Druk op de toets MODE of ON/OFF om de nachtmodus uit te schakelen.
12	iFEEL	De functie iFEEL activeren. Wanneer deze functie ingeschakeld is, wordt de actuele kamertemperatuur weergegeven op het scherm van de afstandsbediening. Als deze functie niet ingeschakeld is, wordt de ingestelde temperatuur weergegeven op het scherm van de afstandsbediening. Deze functie is niet compatibel met de modus FAN .
13	Anti-F	De functie Anti-FUNGUS activeren. Deze functie droogt de warmtewisselaar in de binnenunit en voorkomt zo schimmel en slechte geuren als gevolg van condensatie. • Deze functie is niet in de fabriek ingesteld en kan naar wens worden in- of uitgeschakeld. • Als de functie ingeschakeld is, moet de airconditioner uitgeschakeld blijven tot de functie volledig voltooid is. • Deze functie is niet ingeschakeld in de nachtmodus of wanneer de timer is geactiveerd. Om de functie te activeren, ga als volgt te werk: • Druk op de toets Anti-FUNGUS terwijl de airconditioner en de afstandsbediening op OFF staan. De airconditioner geeft met twee reeksen van vijf pieptonen aan dat de functie ingeschakeld is. • Deze functie blijft ingeschakeld tenzij de airconditioner volledig wordt uitgeschakeld of de functie handmatig wordt gestopt. • Om de functie uit te schakelen, houd de toets Anti-FUNGUS ingedrukt met de airconditioner en de afstandsbediening ingesteld op OFF. De unit geeft met eerst vijf, en daarna drie pieptonen aan dat de functie is uitgeschakeld.

5.3 Het bedrade bedieningspaneel gebruiken

Afb.21



MW-6070202-01



Belangrijk

Bedek of verberg het bedrade bedieningspaneel nooit om de werking van de lichtsensor en de infraroodontvanger niet te verstoren.

Tab.5

	Functie	Procedure
1	MENU/OK	Druk op de toets MENU/OK om meer opties weer te geven.
2	Pijltoetsen	Druk op de toets of om de temperatuur in de koel-, droog- en warmtemodus te wijzigen.
3	FAN	Druk op de toets FAN om het ventilatortoerental te wijzigen. Telkens wanneer u op de toets drukt, verandert het ventilatortoerental in deze volgorde: • AUTO: automatisch ventilatortoerental • LOW: laag ventilator toerental • MEDIUM: middelhoog ventilatortoerental • HIGH: hoog ventilatortoerental • SUPER-HIGH: superhoog ventilatortoerental en terug naar AUTO .
4	MODE	Druk op de toets MODE om de bedrijfsmodus te wijzigen. Telkens wanneer u op de toets drukt, verandert de bedrijfsmodus in deze volgorde: • AUTO : automatische modus • COOL : koelmodus • DRY : droogmodus • FAN : ventilatormodus • HEAT : warmtemodus en terug naar AUTO . In modus FAN is er geen automatisch ventilatortoerental of ingestelde temperatuur.
5	BACK	Druk op de toets BACK om terug naar het vorige menu te gaan.
6	SWING	Druk op de toets SWING om de draaimodus in of uit te schakelen. Wanneer de draaifunctie ingeschakeld is, gaat het pictogram branden. Bij uitschakeling verdwijnt het pictogram.
7	ON/OFF	Druk op de toets ON/OFF om de airconditioner in of uit te schakelen.

6 Onderhoud

6.1 Standaardonderhoud

**Opgelet**

Het is mogelijk dat ophoping van verontreiniging in de unit leidt tot afvoerblokkering, stank, lekkage of te weinig luchtstroom en slechtere koel- en verwarmingsprestaties. Neem contact op met een technicus om het systeem te laten onderzoeken en reinigen. Indien geprobeerd wordt om de binnenzijde van de binnen- of buitenunit te openen en te reinigen, kan de airconditioner beschadigd raken.

Goed onderhoud garandeert een goede werking van de airconditioner en voorkomt schade aan de units.

Aan het begin van elk seizoen moet het volgende gecontroleerd worden:

- Er bevinden zich geen fysieke obstakels in de luchtinlaat en -uitlaat van zowel de binnen- als buitenunit. Deze verhinderen dat de unit goed functioneert en kunnen dure schade aan de unit veroorzaken.
- De elektrische kabels zijn in goede conditie, met name de aarddraad. Als kabels beschadigd zijn, moeten ze worden gerepareerd of vervangen door een elektricien.
- Controleer dat de afvoeren niet geblokkeerd zijn zodat water correct afgevoerd kan worden.
- Controleer of de filters goed schoon.

Aan het eind van elk seizoen moet het volgende gecontroleerd worden:

- Laat de ventilator van de airconditioner 2-3 uur draaien om vocht in de binnenunit te verwijderen.
- Als de airconditioner lange tijd niet gebruikt gaat worden, moet de stekker uit het stopcontact getrokken worden. Als de unit door het bedieningspaneel wordt uitgeschakeld, verbruikt deze nog steeds een kleine hoeveelheid stroom.

6.2 De binnenunit reinigen

**Opgelet**

- Gebruik geen water warmer dan 45 °C om de binnenunit te wassen omdat dit het paneel kan vervormen of de kleur kan aantasten.
- Gebruik geen verdunner, schuurpoeder, chemische schoonmaakproducten of oplosmiddelen, benzeen en andere vluchtige chemicaliën.
- Gebruik geen vloeibare schoonmaakproducten of corrosieve producten.
- Spat geen water of andere vloeistoffen op de unit.
- Spuit niet in de unit om schade en elektrische schokken te voorkomen.

1. Schakel de airconditioner uit en trek het netsnoer uit.
2. Reinig de binnenunit met droge of met warm water bevochtigde doeken.

6.3 Het luchtfilter van de cassette-unit reinigen

**Waarschuwing**

Raak de warmtewisselaar niet aan om brandwonden of letsels te voorkomen.

**Belangrijk**

Dek vóór onderhouds- of reinigingswerkzaamheden de onderkant van de airconditioner af.

1. Schakel de airconditioner uit en onderbreek de stroomvoorziening.
2. Ontgrendel het rooster en laat het voorzichtig zakken.
3. Verwijder het luchtfilter.
4. Reinig het filter met een stofzuiger of stromend water. Als het filter heel vuil is, moet het worden gewassen met een mild schoonmaakmiddel en warm water (minder dan 45°C).
5. Reinig het rooster met een vochtige doek.
6. Laat het filter drogen.

**Opgelet**

Gebruik niet direct zonlicht.

7. Installeer het filter weer in de unit.

**Belangrijk**

Zorg dat het goed vastgemaakt is.

8. Laat het rooster zakken tot het vastklikt.

6.4 Het luchtfilter van de plafond-/vloerunit reinigen

**Waarschuwing**

Raak de warmtewisselaar niet aan om brandwonden of letsels te voorkomen.

**Belangrijk**

Dek vóór onderhouds- of reinigingswerkzaamheden de onderkant van de airconditioner af.

1. Schakel de airconditioner uit en onderbreek de stroomvoorziening.
2. Schuif de bevestigingsknoppen van het aanzuigrooster terug om de aanzuigunit te openen.
3. Houd de knop vast aan de achterkant van het aanzuigrooster en trek het aanzuigrooster naar voren om het te verwijderen.
4. Verwijder de luchtfilters.
5. Reinig het filter met een stofzuiger of stromend water. Als het filter heel vuil is, moet het worden gewassen met een mild schoonmaakmiddel en warm water (minder dan 45°C).
6. Reinig het rooster met een vochtige doek.
7. Laat het filter drogen.

**Opgelet**

Gebruik niet direct zonlicht.

8. Installeer het filter weer in de unit.

**Belangrijk**

Zorg dat het goed vastgemaakt is.

9. Duw aan beide zijden en in het midden tegen het aanzuigrooster om het terug te plaatsen.

6.5 Het luchtfilter van de unit met leidingen reinigen

**Waarschuwing**

Raak de warmtewisselaar niet aan om brandwonden of letsels te voorkomen.

**Belangrijk**

Dek vóór onderhouds- of reinigingswerkzaamheden de onderkant van de airconditioneruitlaat af.

1. Schakel de airconditioner uit en onderbreek de stroomvoorziening.
2. Open het uitlaatpaneel (de uitlaatpanelen) en het inlaatpaneel (de inlaatpanelen).
3. Verwijder de luchtfilters.

4. Reinig het filter met een stofzuiger of stromend water. Als het filter heel vuil is, moet het worden gewassen met een mild schoonmaakmiddel en warm water (minder dan 45°C).
5. Laat het filter drogen.

**Opgelet**

Gebruik niet direct zonlicht.

6. Plaats het filter terug op het rooster.

**Belangrijk**

Zorg dat het goed vastgemaakt is.

7. Hef het rooster omhoog tot het vastklikt.

6.6 Batterijen van de afstandsbediening verwisselen

Afb.22



MW-6020242-1

**Belangrijk**

Gebruik alleen alkalinebatterijen en geen oplaadbare batterijen.

**Waarschuwing**

De batterijen moeten op de juiste manier worden afgevoerd, in overeenstemming met de plaatselijke voorschriften.

1. Schuif het deksel op de achterkant in de richting van de pijl.
2. Plaats twee nieuwe batterijen (AAA) en let hierbij op de polariteit (+/-).
3. Plaats het deksel terug.

7 Lijst met mogelijke problemen

Als er een probleem of storing optreedt, zoek de storing dan op in de volgende tabel en controleer de mogelijke oplossing. Als u de storing niet zelf kunt oplossen, neem dan contact op met een erkend servicemonteur.

**Belangrijk**

Als het probleem ook na deze controles blijft bestaan of als u een brandlucht detecteert, stop dan onmiddellijk de werking, schakel het elektrische circuit uit en raadpleeg erkend servicepersoneel.

Tab.6

Probleem of storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
De airconditioner gaat niet aan.	- Airconditioner is uitgeschakeld. - Netvoeding is uit. - Afstandsbediening of bedraad bedieningspaneel werkt niet.	- Controleer of de netvoeding aangesloten is en werkt. - Controleer of de airconditioner ingeschakeld is. - Controleer of de afstandsbediening of bedraad bedieningspaneel werkt.
De afstandsbediening doet het niet.	- Batterijen zijn leeg. - Afstand tussen binnenunit en afstandsbediening is te groot. - Een obstakel belemmert de ontvangst.	- Controleer de staat van de batterijen. - Verwissel de batterijen. - Zorg ervoor dat de afstand tussen de afstandsbediening en de binnenunit niet meer dan 8 m bedraagt. - Verwijder obstakels tussen de afstandsbediening en de binnenunit.
Het bedrade bedieningspaneel doet het niet.	- Kabels zijn losgekoppeld. - Kabels zijn beschadigd. - Bedraad bedieningspaneel is defect.	Neem contact op met de onderhoudsdienst.

Probleem of storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
De airconditioner koelt/verwarmt niet goed.	- Afstandsbediening of bedraad bedieningspaneel is niet correct geconfigureerd. - Binnenunit werkt niet correct. - Een ander toestel is in bedrijf. - Deuren of ramen staan open.	- Controleer of de ingestelde temperatuur juist is ingesteld. - Zorg ervoor dat de luchtinlaat niet geblokkeerd is. - Controleer het luchtfilter op vuil. - Zorg ervoor dat de interne ventilator niet te traag is ingesteld. - Zorg ervoor dat er geen andere toestellen de ruimte verwarmen wanneer de airconditioner aan het koelen is. - Sluit deuren en ramen.
Het duurt even voordat de binnenunit begint te draaien.	De unit is net uitgeschakeld.	Wacht 3 minuten en start de unit opnieuw.
Ongewone geuren wanneer de unit begint te draaien.	- Geuren of bacteriën die opgenomen worden uit de kamer, kunnen zich in de unit verzamelen en een onaangename geur veroorzaken. - Filters en systeem zijn niet schoon.	- Reinig de filters. - Neem bij aanhoudende geuren contact op met een professional om de unit te reinigen.
Bij het koelen hoort u geluiden zoals van stromend water.	Het circuleren van het koudemiddel in de binnenunit kan wat lawaai opleveren.	Dit geluid is normaal.
Bij het koelen komt er witte stoom uit de binnenunit.	Groot temperatuurverschil tussen de binnenunit en de lucht in de kamer.	Dit is normaal. Koude droge lucht uit de airconditioner kan condenseren wanneer het in contact komt met warme vochtige lucht in de kamer.
Bij het verwarmen komt er witte stoom uit de binnenunit.	Tijdens het ontdooiproces wordt vocht geproduceerd.	Dit is normaal.
Er zijn geluiden te horen tijdens de werking.	Het circuleren van het koudemiddel in de binnenunit kan wat lawaai opleveren.	- Dit geluid is normaal. - Een licht fluitend geluid kan worden veroorzaakt door het stromend koudemiddel. Dit is normaal. - Een krakend geluid kan te horen zijn vanwege de vervorming van het plastic door wisselende temperaturen.

8 Afdanken en afvoeren

8.1 Procedure voor uitbedrijfname

Om de airconditioner tijdelijk of definitief uit bedrijf te nemen:

1. Schakel de airconditioner uit.
2. Schakel de stroom naar de airconditioner uit (buiten- en binnenunit).
3. Neem contact op met de installateur.

8.2 Verwijdering en recycling

Afb.23



MW-3000179-03



Waarschuwing

Het verwijderen en afvoeren van de airconditioner moet door een erkende vakman worden uitgevoerd volgens de plaatselijke en nationale regelgeving.

Afb.24



MW-1002249-1

9 Energiebesparing

Tips voor het besparen van energie:

- Isoleer en ventileer de installatielocatie.
- Kies de beste locatie voor de airconditioner.
- Zorg ervoor dat er niet meer dan 8 °C verschil tussen de binnen- en buitentemperatuur is.
- Schakel de airconditioning uit wanneer u 's avonds weggaat, of verander het setpunt, bijvoorbeeld van 25 °C in 28 °C (dit geldt voor zware gebouwen met een hoge inertie).
- Zet de thermostaat niet te laag (de kamertemperatuur zal niet sneller dalen).
- Zorg ervoor dat ramen en deuren goed gesloten zijn in een ruimte met airconditioning.
- Reinig de filters.
- Onderhoud uw airconditioner regelmatig.
- Verwijder alle obstakels van de buitenunit die de afvoer van warme lucht kunnen belemmeren (bijv. muren of begroeiing).

Inhaltsverzeichnis

1	Sicherheitsvorschriften und Empfehlungen	38
1.1	Allgemeine Sicherheitshinweise	38
1.2	Allgemeine Sicherheitsvorkehrungen	39
1.3	Elektrische Verkabelung	40
1.4	Hinweise zum Kältemittel R32	41
1.5	Verantwortlichkeiten	41
1.6	Sicherheitsvorkehrungen Innenmodul	42
2	In der Anleitung verwendete Symbole	42
3	Zulassungen	42
3.1	Werkseitige Prüfung	42
3.2	Konformitätserklärung	43
4	Produktbeschreibung	43
4.1	Kassettengerät	43
4.2	Boden-/Deckengerät	43
4.3	Kanalisiertes Gerät	43
4.4	Außeneinheit	44
4.5	Fernbedienung	44
4.6	Beschreibung kabelgebundene Regelung	44
4.6.1	Beschreibung Bildschirm	45
5	Bedienung	45
5.1	Empfehlungen	45
5.2	Verwendung der Fernbedienung	46
5.3	Verwendung der kabelgebundenen Fernbedienung	48
6	Wartung	49
6.1	Standardmäßige Wartung	49
6.2	Reinigen der Inneneinheit	50
6.3	Reinigen des Luftfilters des Kassettengeräts	50
6.4	Reinigen des Luftfilters des Boden-/Deckengeräts	50
6.5	Reinigen des Luftfilters des kanalisiertes Geräts	51
6.6	Auswechseln der Batterien der Fernbedienung	51
7	Liste möglicher Probleme	52
8	Außerbetriebsetzung und Entsorgung	53
8.1	Vorgehen bei der Außerbetriebnahme	53
8.2	Entsorgung und Recycling	53
9	Energieeinsparungen	53

1 Sicherheitsvorschriften und Empfehlungen

1.1 Allgemeine Sicherheitshinweise

Bedienung	 Gefahr! Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Kinder dürfen keine unbeaufsichtigten Reinigungs- oder Wartungsarbeiten durchführen.
Allgemeines	• Vor Arbeiten am Gerät alle Dokumente, die der Klimaanlage beiliegen, sorgfältig lesen. Diese Dokumente sind auch auf unserer Webseite verfügbar. Siehe Rückseite. • Installation und Inbetriebnahme sowie Wartungs-, Reparatur- oder Ausbauarbeiten an der Klimaanlage oder an der Anlage müssen von einem qualifizierten Fachhandwerker durchgeführt werden. Bei Montage, Installation und Wartung der Anlage sind die geltenden lokalen und nationalen Vorschriften einzuhalten. • Diese Klimaanlage ist nicht für den Einsatz in über 2000 Metern Höhe bestimmt. • Dieses Dokument in der Nähe des Installationsorts des Gerätes bereithalten.
Vorsichtsmaßnahmen	• Jegliche Eingriffe am Kühlkreis müssen durch einen qualifizierten Fachhandwerker gemäß den geltenden Standards und Normen durchgeführt werden (Entsorgung des Kältemittels, Löten unter Stickstoff, usw.). • Unter qualifiziertem Fachhandwerker verstehen wir eine Person, die über die von den örtlichen Gesetzen und Vorschriften vorgeschriebenen Qualifikationen in Bezug auf den Umgang mit Kältemittel und die Verrohrungsarbeiten an der Innen- und Außeneinheit verfügt und hinsichtlich des Umgangs mit Kältemittel und der Verrohrungsarbeiten geschult wurde. • Die Inbetriebnahme darf nur von einem qualifizierten Fachhandwerker vorgenommen werden. • Keinerlei Änderungen an der Klimaanlage ohne die schriftliche Genehmigung des Herstellers vornehmen. Damit die Garantie wirksam ist, dürfen am Gerät keinerlei Veränderungen vorgenommen werden. • Ausschließlich Originalersatzteile verwenden.

1.2 Allgemeine Sicherheitsvorkehrungen



Warnung!

- Das Netzkabel nicht mit nassen Händen abziehen oder während das Gerät in Betrieb ist. Sonst besteht die Gefahr von elektrischen Schlägen und Bränden.
- Die Schutzgitter nicht entfernen und keine Hände oder Gegenstände in die Buchsen oder Bereiche stecken, durch die Luft strömt.
- Keine Sprays oder Insektenschutzmittel auf die Geräte aufbringen. Dies könnte einen Brand verursachen.
- Die Geräte nicht verändern. Nicht versuchen die Geräte selbst zu reparieren. Jeglicher falsche oder unsachgemäße Eingriff kann zu Bränden, elektrischen Schlägen oder dem Austreten von Wasser oder Kältemittel führen.



Vorsicht!

- Das Stromkabel in keiner Weise ziehen, spannen oder verformen. Dies kann zu einer Beschädigung des Gerätes oder einem elektrischen Schlag führen.
- Die Steckdose nicht mit anderen Elektrogeräten teilen und kein defektes Kabel verwenden. Andernfalls kann es zu Stromschlägen oder Bränden kommen.
- Die Klimaanlage nach dem Einschalten mindestens 5 Minuten lang nicht ausschalten. Dadurch wird verhindert, dass Öl in den Verdichter zurückfließt.
- Zur Reinigung der Klimaanlage keine flüssigen Reinigungsmittel oder korrosiven Produkte verwenden. Diese können Schäden oder elektrische Schläge verursachen.

- Die Klimaanlage ist nur für die Klimatisierung von Innenräumen ausgelegt, deren Größe und Einsatzbedingungen der installierten Leistung entsprechen. Niemals für andere Zwecke verwenden.
- Die Klimaanlage darf nur von Fachhandwerkern installiert, eingebaut und verkabelt werden, welche die technischen und fachlichen Qualifikationen für die Installation und Wartung solcher Systeme mitbringen.
- Diese Art von Inneneinheit nutzt keinen elektrischen Heizer. Am Installationsort dürfen weder ein elektrischer Heizer noch ein Elektroofen aufgestellt werden.
- Die Installationsbedingungen des Gerätes regelmäßig überprüfen. Das System von qualifiziertem Personal überprüfen lassen.
- Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es ersetzt werden. Nur einen in der Anleitung aufgeführten Kabeltyp verwenden. Das Kabel darf nur von geschultem, qualifiziertem Personal ausgetauscht werden.
- Den Stecker regelmäßig von Staub reinigen.
- Der allpolige Schalter muss in die feste Verkabelung eingebaut werden, und der Abstand zwischen den Kontakten darf nicht weniger als 3,0 mm betragen.
- Wenn Ihre Klimaanlage dauerhaft an die feste Verkabelung angeschlossen ist und einen Ableitstrom von mehr als 10 mA aufweisen kann, muss ein Fehlerstrom-Schutzschalter in die feste Verkabelung eingebaut werden.
- Der Stromversorgungskreis sollte über einen Fehlerstrom-Schutzschalter und einen Netzschalter mit einer Kapazität von mehr als dem 1,5-fachen des Maximalstroms verfügen.
- Wenn die Klimaanlage über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird, den Netzschalter ausschalten, um Strom zu sparen.
- Wenn die Klimaanlage über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird, die Batterien aus der Fernbedienung nehmen.
- Im Falle einer Störung die Klimaanlage über den omnipolaren Schalter oder Stecker ausschalten und die Stromzufuhr unterbrechen. Wenn das Problem weiterhin besteht, Ihren lokalen Kundendienst kontaktieren.
- Die Klimaanlage nicht über den Netzschalter oder -stecker ein oder ausschalten.
- Nicht auf die Außeneinheit stellen und keine Gegenstände darauf legen.

1.3 Elektrische Verkabelung

Allgemeines	 Warnung! Nur ein qualifizierter Heizungsfachmann oder qualifiziertes Servicepersonal darf die elektrischen Arbeiten an den Innen- und Außeneinheiten durchführen. Diese Arbeit darf unter keinen Umständen von einer unqualifizierten Person vorgenommen werden, da eine nicht ordnungsgemäße Ausführung der Arbeit zu elektrischen Schlägen und/oder Kurzschlüssen führen kann. • Das Gerät muss in Übereinstimmung mit den nationalen Verkabelungsvorschriften installiert werden. Kapazitätsengpässe im Stromversorgungskreis oder eine unvollständige Installation können zu einem elektrischen Schlag oder Brand führen.
Vorsichtsmaßnahmen	 Gefahr! Vor jeglichen Verkabelungsarbeiten am elektrischen Kreis die Stromversorgung abschalten, Spannungsfreiheit überprüfen und den Leitungsschutzschalter mit einer Schutzschaltersperre sichern. • Eine Verkabelung verwenden, die den Spezifikationen im Installationshandbuch sowie den örtlichen Vorschriften und Gesetzen entspricht. Die Verwendung von Kabeln, die den Spezifikationen nicht entsprechen, kann zu elektrischen Schlägen, Kurzschlüssen, Rauch und/oder Feuer führen. • Immer eine Erdungsleitung anschließen (Schutzerde). Die Erdung muss den geltenden Installationsnormen entsprechen. Der Erdungsanschluss muss vor allen anderen elektrischen Anschlüssen vorgenommen werden. Eine unvollständige Erdung kann eine Fehlfunktion oder einen elektrischen Schlag verursachen. • Um Stromschlaggefahr zu vermeiden, sicherstellen, dass die Länge der Leiter zwischen der Zugentlastung und den Klemmleisten so bemessen ist, dass die aktiven Leiter vor dem Erdungsleiter unter Spannung gesetzt werden. • Einen Leitungsschutzschalter anbringen, der den Spezifikationen im Installationshandbuch und den Bestimmungen der örtlichen Vorschriften und Gesetze entspricht. • Den Leitungsschutzschalter an einer für den Heizungsfachmann leicht zugänglichen Stelle anbringen. • Um die Gefahr einer unerwarteten Rücksetzung des thermischen Leistungsschutzschalters zu verhindern, darf dieses Gerät nicht über einen externen Schalter wie etwa eine Zeitschaltuhr versorgt oder an einen Kreis angeschlossen werden, der vom Stromversorgungsunternehmen regelmäßig ein- und ausgeschaltet wird. • Wenn mit dem Gerät ein Netzkabel geliefert wird und dieses sich als beschädigt erweist, muss es vom Hersteller, dessen Kundendienst oder einer gleichermaßen qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefahr zu vermeiden. • Beim Anschluss des Gerätes an das Stromnetz oder bei der Durchführung anderer Verkabelungsarbeiten die Anweisungen im Installationshandbuch und die mitgelieferten Schaltpläne beachten. • Niederspannungskabel und 230/400 V führende Netzkabel müssen voneinander getrennt verlegt werden.

1.4 Hinweise zum Kältemittel R32

Vorsichtsmaßnahmen	Dieses Produkt enthält fluorierte Treibhausgase.  Warnung! • Zur Beschleunigung des Abtauens oder zur Reinigung keine anderen als die vom Hersteller empfohlenen Mittel verwenden. • Das Gerät ist in einem Raum ohne dauerhafte Zündquellen (z. B. offene Flammen, ein in Betrieb befindliches Gasgerät oder ein in Betrieb befindliches Elektroheizgerät) zu lagern. • Nicht durchstechen oder verbrennen. • Beachten Sie, dass Kältemittel geruchlos sein können.  Warnung! • Das Kältemittel im Gerät ist entflammbar und giftig. Wenn das Kältemittel in den Raum austritt und mit dem Feuer eines Brenners, eines Heizgerätes oder eines Herdes in Berührung kommt, kann es zu einem Brand oder zur Bildung von giftigem Gas kommen. Wenn ein Leck festgestellt wird, alle Heizbrenner ausschalten, den Raum lüften und den Händler kontaktieren, bei dem das Gerät gekauft wurde. • Das Gerät nicht verwenden, bis ein qualifizierter Heizungsfachmann bestätigt, dass der Abschnitt, aus dem das Kältemittel ausgetreten ist, repariert wurde. • Keine Gase in die Atmosphäre entlassen. • Bei der Installation, Standortänderung oder Wartung der Klimaanlage zum Befüllen der Kältemittelleitungen nur das angegebene Kältemittel (R32) verwenden. Nicht mit einem anderen Kältemitteln mischen und keine Luft, Flüssigkeiten oder andere Gase in den Leitungen belassen.
--------------------	---

1.5 Verantwortlichkeiten

Pflichten des Herstellers	Unsere Produkte werden in Übereinstimmung mit den Anforderungen der geltenden Richtlinien gefertigt. Daher werden sie mit der CE Kennzeichnung und sämtlichen erforderlichen Dokumenten ausgeliefert. Im Interesse der Qualität unserer Produkte streben wir beständig danach, sie zu verbessern. Daher behalten wir uns das Recht vor, die in diesem Dokument enthaltenen Spezifikationen zu ändern. Wir können in folgenden Fällen als Hersteller nicht haftbar gemacht werden: • Nichtbeachten der Installationsanweisungen für das Gerät. • Nichtbeachten der Bedienungsanweisungen für das Gerät. • Keine oder unzureichende Wartung des Gerätes.
Pflichten des Fachhandwerkers	Der Fachhandwerker ist verantwortlich für die Installation und die erstmalige Inbetriebnahme des Gerätes. Der Fachhandwerker hat folgende Anweisungen zu befolgen: • Alle Anweisungen in den mit dem Gerät gelieferten Anleitungen lesen und befolgen. • Das Gerät gemäß den geltenden Normen und gesetzlichen Vorschriften installieren. • Die erste Inbetriebnahme sowie alle erforderlichen Kontrollen durchführen. • Dem Benutzer die Anlage erläutern. • Falls Wartungsarbeiten erforderlich sind, den Benutzer auf die Verpflichtung zur Überprüfung und Wartung des Gerätes zur Sicherstellung seiner ordnungsgemäßen Funktion hinweisen. • Dem Benutzer alle Bedienungsanleitungen übergeben.
Pflichten des Benutzers	Damit das System optimal arbeitet, muss der Benutzer folgende Anweisungen befolgen: • Alle Anweisungen in den mit dem Gerät gelieferten Anleitungen lesen und befolgen. • Für die Installation und die erste Inbetriebnahme muss qualifiziertes Fachpersonal beauftragt werden. • Lassen Sie sich Ihre Anlage vom Fachhandwerker erklären. • Lassen Sie die erforderlichen Prüf- und Wartungsarbeiten von einem qualifizierten Fachhandwerker durchführen. • Die Anleitungen in gutem Zustand in der Nähe des Gerätes aufbewahren.

1.6 Sicherheitsvorkehrungen Innenmodul

Vorsichtsmaßnahmen	 Warnung! Den Luftstrom nicht direkt auf Menschen, Tiere oder Pflanzen richten. Andernfalls könnte dies zu ernsthaften Gesundheitsproblemen führen.
	 Vorsicht! Keine Gegenstände jeglicher Art in das Innenmodul legen.

- Die Luftein- und -auslässe dürfen nicht versperrt werden. Dies würde die Heiz- und Kühlleistung erheblich verringern.
- Türen und Fenster schließen, während die Klimaanlage in Betrieb ist.
- Sicherstellen, dass die Raumtemperatur angemessen ist, insbesondere in Anwesenheit von bettlägerigen älteren Menschen, Kindern oder behinderten Personen.
- Im Kühlbetrieb sollte die gewählte Temperatur nicht mehr als 5 °C unter der Außentemperatur liegen. Dadurch werden sowohl Komfort als auch Energieeinsparungen optimiert.
- Zur Steuerung des Luftstroms ausschließlich die Fernbedienung verwenden. Die Lamellen nicht mit den Händen ausrichten.
- Keine Gegenstände unter das Innenmodul stellen, da diese nass werden könnten, wenn die Luftfeuchtigkeit 80 % übersteigt oder der Kondenswasserabfluss verstopft.
- Sicherstellen, dass der Raum regelmäßig gelüftet wird, insbesondere wenn sich an dem Ort, an dem die Klimaanlage installiert ist, mehrere Personen oder Gasgeräte befinden.
- Die Klimaanlage unter keinen Umständen zum Kühlen von Lebensmitteln oder zum Trocknen von Kleidung verwenden.
- Die Luftfilter mindestens einmal pro Monat reinigen.

2 In der Anleitung verwendete Symbole

In dieser Anleitung gibt es verschiedene Gefahrenstufen, um die Aufmerksamkeit auf spezielle Anweisungen zu lenken. Damit möchten wir die Sicherheit der Benutzer erhöhen, Probleme vermeiden und den ordnungsgemäßen Betrieb des Gerätes sicherstellen.



Gefahr!

Gefährliche Situationen, die zu schweren Verletzungen führen können.



Stromschlaggefahr!

Gefahr eines elektrischen Schlages.



Warnung!

Gefährliche Situationen, die zu leichten Verletzungen führen können.



Vorsicht!

Gefahr von Sachschäden.



Wichtig:

Bitte beachten Sie diese wichtigen Informationen.



Verweis:

Bezugnahme auf andere Anleitungen oder Seiten in dieser Dokumentation.

3 Zulassungen

3.1 Werkseitige Prüfung

Vor dem Verlassen des Werks werden bei jeder Inneneinheit die folgenden Punkte geprüft:

- Dichtheit des Kühlkreises

- Elektrische Sicherheit

3.2 Konformitätserklärung

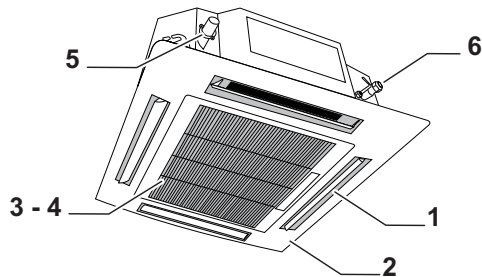
Das Produkt entspricht der Standardbauart, die in der EU-Konformitätserklärung beschrieben ist. Herstellung und Inbetriebnahme erfolgten gemäß den EU-Richtlinien.

Das Original der Konformitätserklärung ist beim Hersteller hinterlegt.

4 Produktbeschreibung

4.1 Kassettengerät

Abb.25

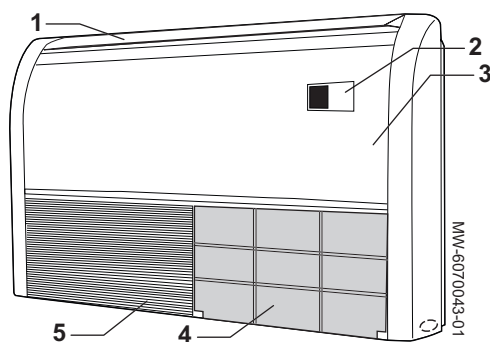


MW-6020084-1

- 1 Luftauslass
- 2 Panel
- 3 Gitter
- 4 Filter
- 5 Anschluss Kondensatablauf
- 6 Kältemittelanschlüsse

4.2 Boden-/Deckengerät

Abb.26

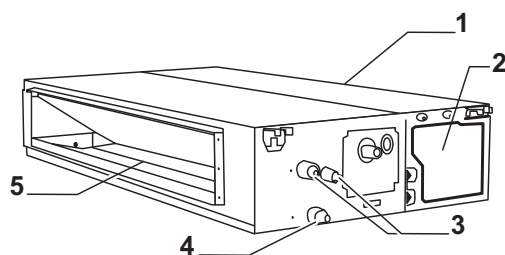


MM-6070043-01

- 1 Luftleitblech
- 2 Anzeige
- 3 Vorderwand
- 4 Filter
- 5 Lufteinlassgitter

4.3 Kanalisierbares Gerät

Abb.27

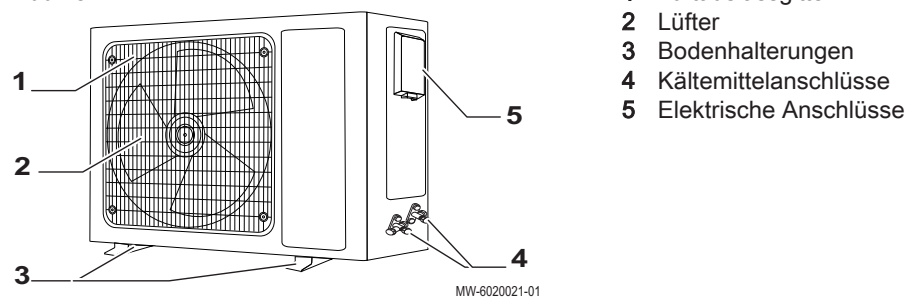


MW-6020085-1

- 1 Lufteinlass
- 2 Elektrische Anschlüsse
- 3 Kältemittelanschlüsse
- 4 Anschluss Kondensatablauf
- 5 Luftauslass

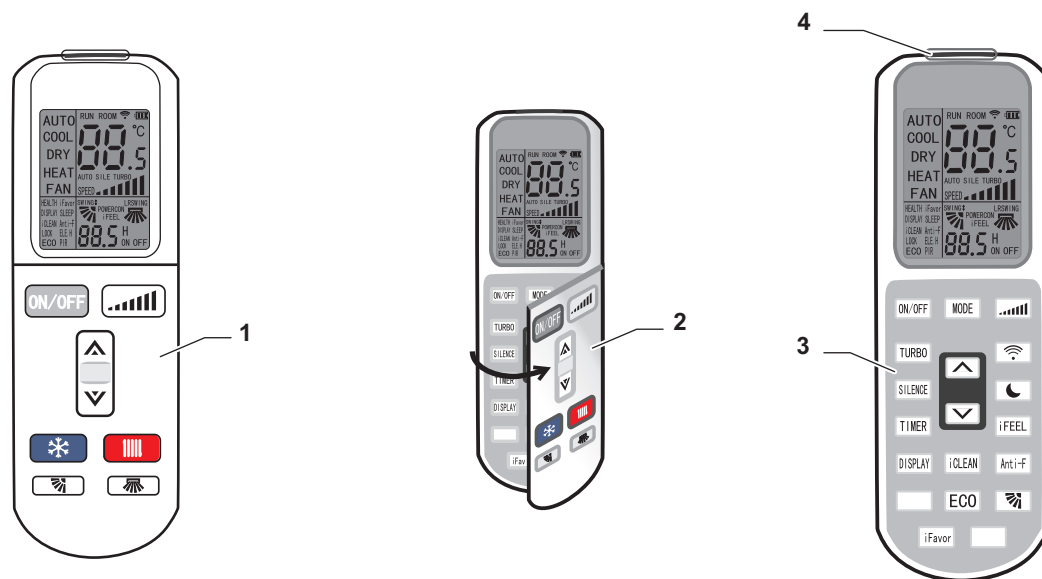
4.4 Außeneinheit

Abb.28



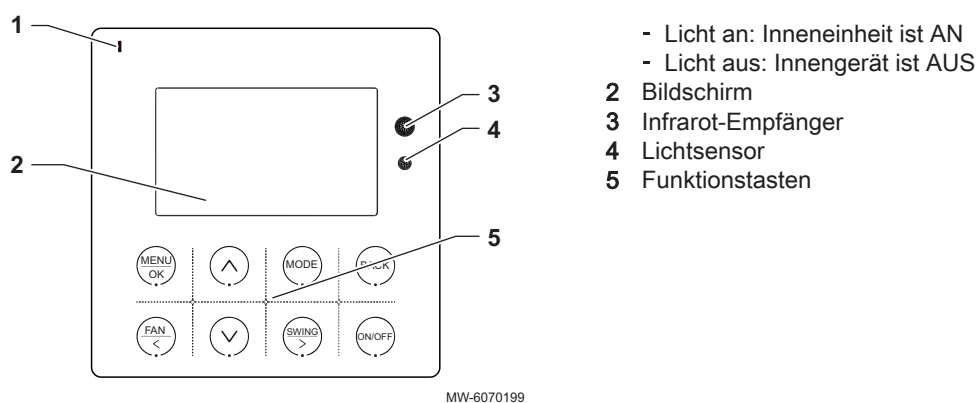
4.5 Fernbedienung

Abb.29

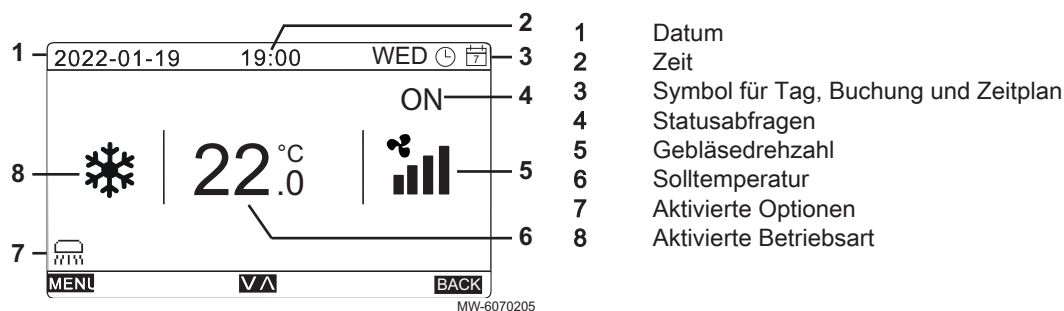


4.6 Beschreibung kabelgebundene Regelung

Abb.30



4.6.1 Beschreibung Bildschirm



Symbol	Funktion	Symbol	Funktion	Symbol	Funktion
	Auto		ECO-Betrieb		Turbo-Betrieb
	Kühlung		Schwenkfunktion		Leisemodus
	Trocknung		Schlafmodus		Kindersicherung
	Gebläse		Antischimmel		Fehler
	Heizung		Reinigung		Buchung
			Gebläsedrehzahl		Zeitprogramm

5 Bedienung

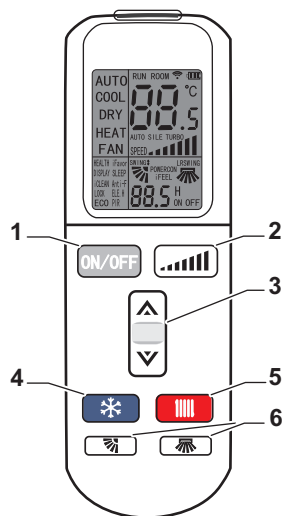
5.1 Empfehlungen

Bei der Verwendung der Fernbedienung ist Folgendes zu beachten:

- Die Fernbedienung muss weniger als 8 Meter vom Empfänger entfernt sein.
- Die Fernbedienung auf das Gerät richten.
- Sicherstellen, dass sich keine Hindernisse zwischen der Fernbedienung und dem Gerät befinden.
- Die Fernbedienung nicht werfen oder herunterfallen lassen.
- Die Fernbedienung nicht direktem Sonnenlicht aussetzen und nicht in die Nähe von Heizgeräten oder anderen Wärmequellen legen.
- Nicht in die Nähe von Heizgeräten oder anderen Wärmequellen legen.
- Nicht wiederaufladbare Alkalien-Batterien verwenden.
- Soll die Fernbedienung über einen längeren Zeitraum nicht benutzt werden, die Batterien herausnehmen.
- Wenn keine Signalübertragung zur Inneneinheit erfolgt (begleitet von einem Piepton) oder wenn das Übertragungssymbol nicht auf der LCD-Anzeige der Fernbedienung erscheint, die Batterien austauschen.
- Die Batterien sind ordnungsgemäß gemäß den örtlichen Vorschriften zu entsorgen.

5.2 Verwendung der Fernbedienung

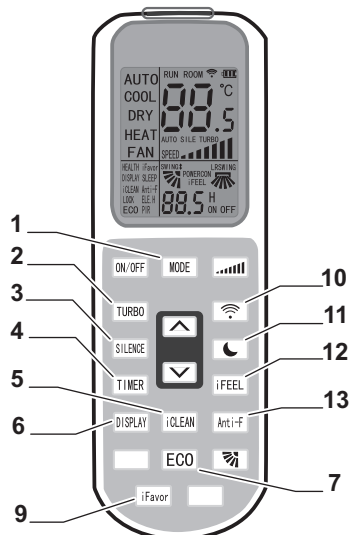
Abb.31 Hauptfunktionen



MW-6070190-01

	Funktion	Verfahren
1	ON/OFF	Die Taste ON/OFF drücken, um die Klimaanlage EIN- oder AUSZUSCHALTEN.
2		Die Taste drücken, um die Gebläsestufe einzustellen. Die Gebläsestufe wird bei jedem Drücken der Taste in dieser Reihenfolge geändert: → Low → Mid → High → Auto
3	Temperatur	Die Taste oder drücken, um die Temperatur einzustellen. • erhöht die eingestellte Temperatur. • verringert die eingestellte Temperatur. • Die Taste oder gedrückt halten, um die eingestellte Temperatur per Schnelldurchlauf zu ändern.
4		Die -Taste drücken, um den Kühlmodus zu aktivieren.
5		Die -Taste drücken, um den Heizmodus zu aktivieren.
6		Die Tasten drücken, um den Luftstrom automatisch nach oben und unten oder nach links und rechts zu dirigieren. Wenn sich die Lamellen in der gewünschten Position befinden, die Taste erneut drücken, damit die Lamellen die Bewegung stoppen und in ihrer Position verbleiben.

Abb.32 Zusatzfunktionen



MW-6070191-01

Tab.7

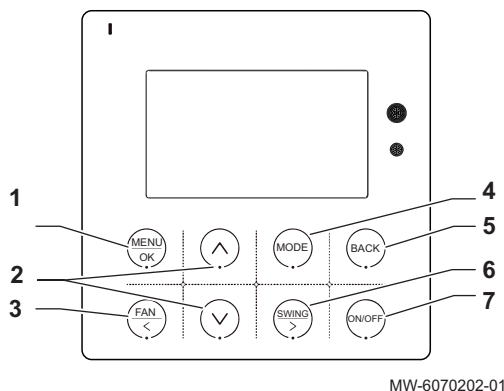
	Funktion	Verfahren
1	MODE	Die Betriebsmodi in der folgenden Reihenfolge ändern: AUTO → COOL → DRY → HEAT → FAN
2	TURBO	Die Funktion TURBO aktivieren. Wenn die Funktion TURBO aktiv ist, wird auf dem Display der Fernbedienung das Symbol TURBO angezeigt. • Diese Funktion zwingt das Gerät dazu, mit voller Kapazität zu arbeiten, wobei das schnelle Erreichen des Sollwertes Vorrang vor einem effizienten Betrieb hat. • Nach dem Einschalten ist das Gerät standardmäßig auf "Turbo aus" eingestellt. • Diese Funktion ist in den Betriebsmodi AUTO, DRY, FAN nicht verfügbar. Das Symbol TURBO erscheint in diesen Fällen nicht auf dem Display der Fernbedienung.

	Funktion	Verfahren
3	SILENCE	Den Modus SILENCE aktivieren. Wenn der Modus SILENCE aktiv ist, wird auf dem Display der Fernbedienung das Symbol SILENCE angezeigt. Diese Funktion sorgt dafür, dass die Klimaanlage mit einer sehr niedrigen Drehzahl arbeitet.
4	TIMER	Mit der Funktion TIMER können Sie die verbleibende Zeit bis zum Ein- oder Ausschalten der Klimaanlage festlegen. Beispiel: Sie möchten, dass sich die Klimaanlage um 23 Uhr ausschaltet und es ist 19 Uhr. Dann müssen Sie die Klimaanlage so einstellen, dass sie sich innerhalb von 4 Stunden ausschaltet. Einstellen, wann sich Ihre Klimaanlage ein- oder ausschaltet. • Mit ausgeschalteter Fernbedienung die Taste TIMER drücken. Auf dem Display erscheint ON zusammen mit dem Timer, der von 0,5 bis 24 h einstellbar ist. • Den Timer mit den Pfeiltasten einstellen. Jeder Tastendruck erhöht oder verringert den Timer um 0,5 Stunden für die ersten 10 Stunden. Nach den ersten 10 Stunden ändert sich das Intervall auf eine Stunde. • Durch erneutes Drücken der Taste TIMER wird der Timer aktiviert. • Bei aktivierter Zeitschaltuhr können weitere Funktionen zur Regulierung der Klimaanlage aktiviert werden (Betriebsart, Temperatur, Schwenken der Lamellen, Gebläsestufe usw.). Das Display der Fernbedienung zeigt alle Einstellungen an und speichert sie. Wenn der Timer die eingestellte Zeit erreicht hat, geht die Klimaanlage mit den aktuellen Einstellungen in Betrieb.
5	iCLEAN	Den Staub aus dem Wärmetauscher in der Inneneinheit entfernen und das enthaltene Wasser trocknen, um Schimmelbildung zu verhindern. • Wenn auf der Fernbedienung OFF angezeigt wird, diese Taste drücken, um die Funktion iCLEAN einzuschalten. Die Funktion wird 30 Minuten lang ausgeführt. • Um die Funktion iCLEAN auszuschalten, die Taste iCLEAN oder ON/OFF erneut drücken. • Die Reinigungsfunktion schaltet sich nach ca. 30 Minuten Betrieb ohne Betätigung von selbst aus.
7	ECO	Die Funktion ECO einschalten. Wenn die Funktion ECO eingeschaltet ist, gibt die Klimaanlage dem effizienten Betrieb Vorrang, was zu einem reduzierten Stromverbrauch in den nächsten 8 Stunden führt. Nach 8 Stunden wird diese Funktion automatisch abgeschaltet.
9	iFavor	Benutzereinstellungen speichern. Mit dieser Taste werden die Benutzereinstellungen bezüglich Betriebsart, Gebläsedrehzahl, Temperatureinstellung und Lamellenneigung gespeichert. Die Taste iFavor 3 Sekunden lang gedrückt halten, bis das Symbol iFavor auf dem Display der Fernbedienung erscheint und dreimal blinkt, um die aktuellen Einstellungen zu speichern. Die Taste zu einem beliebigen Zeitpunkt einmal drücken, um zu den gespeicherten Einstellungen zurückzukehren.
10		Funktion bei diesem Produkt nicht verfügbar.
11		Den Nachtmodus aktivieren. Wenn der Nachtmodus aktiv ist, wird auf dem Display der Fernbedienung das Symbol  angezeigt. • Wenn der Nachtmodus aktiviert ist, wird die eingestellte Temperatur im Kühlbetrieb nach einer Stunde automatisch um 1 °C und nach einer weiteren Stunde um weitere 1 °C erhöht. • Im Heizbetrieb wird die eingestellte Temperatur nach 1 Stunde automatisch um 2 °C und nach einer weiteren Stunde um weitere 2 °C verringert. • Der Nachtmodus wird automatisch nach 7 Stunden deaktiviert, und die Klimaanlage schaltet sich aus. • Durch Drücken der Tasten MODE oder ON/OFF wird der Nachtmodus ausgeschaltet.

	Funktion	Verfahren
12	iFEEL	Die Funktion iFEEL aktivieren. Wenn diese Funktion aktiviert ist, zeigt das Display der Fernbedienung die aktuelle Raumtemperatur an. Wenn sie nicht aktiviert ist, zeigt das Display der Fernbedienung die eingestellte Temperatur an. Diese Funktion ist mit der Betriebsart FAN nicht kompatibel.
13	Anti-F	Die Funktion Anti-FUNGUS aktivieren. Diese Funktion dient dazu, den Wärmetauscher in der Inneneinheit zu trocknen und so Kondensation zu verhindern, die Schimmel und unangenehme Gerüche verursachen kann. • Diese Funktion ist werkseitig deaktiviert und kann nach Belieben aktiviert oder deaktiviert werden. • Wenn die Funktion aktiviert ist, sollte die Klimaanlage ausgeschaltet bleiben, bis die Funktion vollständig abgeschlossen ist. • Diese Funktion ist nicht aktiviert, wenn der Timer aktiviert ist oder der Nachtbetrieb eingeschaltet ist. Zum Aktivieren der Funktion folgendermaßen vorgehen: • Die Taste Anti-FUNGUS drücken, wenn Klimaanlage und Fernbedienung auf OFF gestellt sind. Die Klimaanlage gibt zwei Serien von fünf Pieptönen ab, um anzuzeigen, dass die Funktion aktiviert ist. • Die Klimaanlage bleibt in dieser Funktion, es sei denn, die Klimaanlage wird vollständig ausgeschaltet oder die Funktion wird manuell gestoppt. • Um die Funktion auszuschalten, die Taste Anti-FUNGUS gedrückt halten, wenn die Klimaanlage und die Fernbedienung auf OFF gestellt sind. Das Gerät gibt zunächst fünf, dann drei Pieptöne ab und zeigt damit an, dass die Funktion deaktiviert wurde.

5.3 Verwendung der kabelgebundenen Fernbedienung

Abb.33



Wichtig:

Die kabelgebundene Regelung niemals abdecken oder verdecken, damit der Lichtsensor und der Infrarotempfänger funktionieren.

Tab.8

	Funktion	Verfahren
1	MENU/OK	Die Taste MENU/OK drücken, um weitere Optionen aufzurufen.
2	Pfeiltasten	Die Taste ▲ oder ▼ drücken, um die Temperatur im Kühl-, Trocken- und Heizbetrieb einzustellen.
3	FAN	Die Taste FAN drücken, um die Gebläsedrehzahl einzustellen. Die Gebläsedrehzahl wird bei jedem Drücken der Taste in dieser Reihenfolge geändert: • AUTO: automatische Gebläsedrehzahl • LOW: geringe Gebläsedrehzahl • MEDIUM: mittlere Gebläsedrehzahl • HIGH: hohe Gebläsedrehzahl • SUPER-HIGH: extrahohe Gebläsedrehzahl und zurück auf AUTO.

	Funktion	Verfahren
4	MODE	Die Taste MODE drücken, um die Betriebsart einzustellen. Die Betriebsart wird bei jedem Drücken der Taste in dieser Reihenfolge geändert: • AUTO : Automatikbetrieb • COOL : Kühlbetrieb • DRY : Trocknungsbetrieb • FAN : Gebläsebetrieb • HEAT : Heizbetrieb und zurück auf AUTO . Im FAN -Betrieb gibt es keine automatische Gebläsedrehzahl oder Solltemperatur.
5	BACK	Die Taste BACK drücken, um zum vorherigen Menü zurückzukehren.
6	SWING	Die Taste SWING drücken, um den Schwenkbetrieb ein- oder auszuschalten. Wenn die Schwenkfunktion aktiviert ist, leuchtet das Symbol . Wenn sie ausgeschaltet ist, verschwindet das Symbol.
7	ON/OFF	Die Taste ON/OFF drücken, um die Klimaanlage ein- oder auszuschalten.

6 Wartung

6.1 Standardmäßige Wartung



Vorsicht!

Im Inneren des Gerätes können sich Verunreinigungen ansammeln, die eine Verstopfung des Abflusses, unangenehme Gerüche, Wasserlecks, einen unzureichenden Luftstrom oder eine ungenügende Kühl- oder Heizleistung verursachen können. Die Anlage stets von einem qualifizierten Fachhandwerker überprüfen und reinigen lassen. Bei dem Versuch, die Innen- oder Außeneinheit selbst zu öffnen und im Inneren zu reinigen, kann die Klimaanlage beschädigt werden.

Eine ordnungsgemäße Wartung gewährleistet die einwandfreie Funktion der Klimaanlage und verhindert Schäden an den Geräten.

Zu Saisonbeginn sollten folgende Punkte überprüft werden:

- Es sind keine physischen Hindernisse am Lufteinlass oder -auslass der Innen- oder Außeneinheit vorhanden. Diese verhindern den einwandfreien Betrieb des Gerätes und können teure Schäden an Ihrem Gerät verursachen.
- Die elektrischen Leitungen sind in gutem Zustand, insbesondere das Erdungskabel. Wenn sie beschädigt sind, sollten sie von einem Fachhandwerker repariert oder ausgetauscht werden.
- Sicherstellen, dass die Abflüsse nicht verstopft sind, damit das Wasser frei abfließen kann.
- Sicherstellen, dass die Filter richtig gereinigt sind.

Am Ende der Saison sollten folgende Maßnahmen durchgeführt werden:

- Die Klimaanlage für 2-3 Stunden im Gebläsebetrieb laufen lassen, um die Feuchtigkeit aus der Inneneinheit zu entfernen.
- Wenn die Klimaanlage für längere Zeit nicht benutzt wird, den Netzstecker ziehen. Wenn das Gerät über die Regelung ausgeschaltet wird, verbraucht es weiterhin eine geringe Menge an Strom.

6.2 Reinigen der Inneneinheit

**Vorsicht!**

- Die Inneneinheit nicht mit Wasser mit über 45 °C reinigen, da sie sich dadurch verformen oder ausbleichen kann.
- Nicht zu verwenden sind: Verdünner, Polierpulver, chemische Reinigungs- oder Lösungsmittel, Benzol oder andere flüchtige Chemikalien.
- Keine flüssigen Reinigungsmittel oder korrosiven Produkte verwenden.
- Kein Wasser oder andere Flüssigkeiten auf das Gerät spritzen.
- Nicht ins Innere sprühen, um Schäden und Stromschläge zu vermeiden.

1. Die Klimaanlage ausschalten und den Netzstecker ziehen.
2. Die Inneneinheit mit einem trockenen oder mit warmem Wasser angefeuchteten Lappen reinigen.

6.3 Reinigen des Luftfilters des Kassettengeräts

**Warnung!**

Den Wärmetauscher nicht berühren, es besteht Verbrennungs- oder Verletzungsgefahr.

**Wichtig:**

Vor Beginn von Wartungs- und Reinigungsarbeiten eine Abdeckung unter der Klimaanlage anbringen.

1. Die Klimaanlage ausschalten und den Netzstecker ziehen.
2. Das Gitter entriegeln und vorsichtig absenken.
3. Den Luftfilter herausnehmen.
4. Den Filter mit einem Staubsauger oder unter fließendem Wasser reinigen. Wenn der Filter stark verschmutzt ist, diesen mit einem sanften Reinigungsmittel und warmem Wasser (unter 45 °C) waschen.
5. Das Gitter mit einem feuchten Tuch reinigen.
6. Den Filter trocknen.

**Vorsicht!**

Nicht in direktem Sonnenlicht trocknen.

7. Den Filter wieder in das Gerät einbauen.

**Wichtig:**

Sicherstellen, dass er richtig befestigt ist.

8. Das Gitter absenken, bis es einrastet.

6.4 Reinigen des Luftfilters des Boden-/Deckengeräts

**Warnung!**

Den Wärmetauscher nicht berühren, es besteht Verbrennungs- oder Verletzungsgefahr.

**Wichtig:**

Vor Beginn von Wartungs- und Reinigungsarbeiten eine Abdeckung unter der Klimaanlage anbringen.

1. Die Klimaanlage ausschalten und den Netzstecker ziehen.
2. Die Befestigungsknöpfe des Ansauggitters nach hinten schieben, um die Saugereinheit zu öffnen.
3. Den Knopf auf der Rückseite des Ansauggitters festhalten und das Ansauggitter nach vorne ziehen, um es zu entfernen.
4. Die Luftfilter herausnehmen.

5. Den Filter mit einem Staubsauger oder unter fließendem Wasser reinigen. Wenn der Filter stark verschmutzt ist, diesen mit einem sanften Reinigungsmittel und warmem Wasser (unter 45 °C) waschen.
6. Das Gitter mit einem feuchten Tuch reinigen.
7. Den Filter trocknen.

**Vorsicht!**

Nicht in direktem Sonnenlicht trocknen.

8. Den Filter wieder in das Gerät einbauen.

**Wichtig:**

Sicherstellen, dass er richtig befestigt ist.

9. Per Druck auf die beiden Seiten und die Mitte des Ansauggitters dieses wieder befestigen.

6.5 Reinigen des Luftfilters des kanalisierbaren Geräts

**Warnung!**

Den Wärmetauscher nicht berühren, es besteht Verbrennungs- oder Verletzungsgefahr.

**Wichtig:**

Vor Beginn von Wartungs- und Reinigungsarbeiten eine Abdeckung unter dem Auslass der Klimaanlage anbringen.

1. Die Klimaanlage ausschalten und den Netzstecker ziehen.
2. Die Auslass- und die Einlassklappe(n) öffnen.
3. Die Luftfilter herausnehmen.
4. Den Filter mit einem Staubsauger oder unter fließendem Wasser reinigen. Wenn der Filter stark verschmutzt ist, diesen mit einem sanften Reinigungsmittel und warmem Wasser (unter 45 °C) waschen.
5. Den Filter trocknen.

**Vorsicht!**

Nicht in direktem Sonnenlicht trocknen.

6. Den Filter wieder auf dem Gitter montieren.

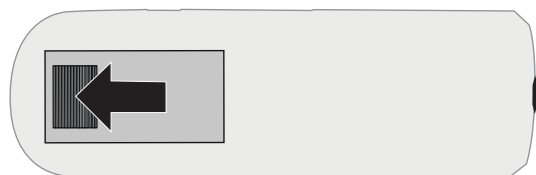
**Wichtig:**

Sicherstellen, dass er richtig befestigt ist.

7. Das Gitter anheben, bis es einrastet.

6.6 Auswechseln der Batterien der Fernbedienung

Abb.34



MW-6020242-1

**Wichtig:**

Ausschließlich Alkalibatterien und keine wiederaufladbaren Batterien verwenden.

**Warnung!**

Die Batterien sind ordnungsgemäß gemäß den örtlichen Vorschriften zu entsorgen.

1. Die Schiebeabdeckung an der Rückseite in Pfeilrichtung öffnen.
2. Zwei neue Batterien (AAA) unter Beachtung der Polarität (+/-) einlegen.
3. Die Abdeckung wieder aufsetzen.

7 Liste möglicher Probleme

Wenn ein Fehler oder eine Funktionsstörung auftritt, den Fehler in der folgenden Tabelle ermitteln und die Möglichkeiten der Abhilfe prüfen. Wenn Sie den Fehler nicht selbst beheben können, wenden Sie sich an einen autorisierten Wartungsmechaniker.



Wichtig:

Wenn das Problem auch nach diesen Überprüfungen fortbesteht oder wenn Sie einen Brandgeruch feststellen, stellen Sie den Betrieb sofort ein, schalten Sie den Stromkreis aus und wenden Sie sich an autorisiertes Servicepersonal.

Tab.9

Problem oder Störung	Mögliche Ursachen	Abhilfe
Die Klimaanlage schaltet nicht ein.	- Die Klimaanlage ist ausgeschaltet. - Die Hauptstromversorgung ist ausgeschaltet. - Die Fernbedienung oder die kabelgebundene Bedieneinheit ist ausgeschaltet.	- Prüfen, ob die Netzspannung vorhanden ist. - Prüfen, ob die Klimaanlage eingeschaltet ist. - Prüfen, ob die Fernbedienung oder die kabelgebundene Bedieneinheit funktioniert.
Die Fernbedienung funktioniert nicht.	- Die Batterien sind leer. - Die Entfernung zwischen Inneneinheit und Fernbedienung ist zu groß. - Ein Hindernis stört den Empfang.	- Den Zustand der Batterien prüfen. - Die Batterien auswechseln. - Sicherstellen, dass der Abstand zwischen der Fernbedienung und der Inneneinheit weniger als 8 m beträgt. - Eventuelle Hindernisse zwischen der Fernbedienung und der Inneneinheit entfernen.
Die kabelgebundene Bedieneinheit funktioniert nicht.	- Kabel sind nicht angeschlossen. - Kabel sind beschädigt. - Die kabelgebundene Bedieneinheit ist defekt.	Den Kundendienst kontaktieren.
Die Klimaanlage kühlt/heizt nicht richtig.	- Die Fernbedienung oder die kabelgebundene Bedieneinheit ist nicht richtig konfiguriert. - Die Inneneinheit funktioniert nicht ordnungsgemäß. - Ein anderes Gerät ist in Betrieb. - Türen oder Fenster sind geöffnet.	- Überprüfen, ob die eingestellte Temperatur richtig konfiguriert ist. - Sicherstellen, dass der Lufteinlass nicht versperrt ist. - Den Luftfilter auf Verschmutzung prüfen. - Sicherstellen, dass die Gebläsedrehzahl nicht zu niedrig eingestellt ist. - Sicherstellen, dass keine anderen Geräte den Raum erwärmen, während die Klimaanlage kühlt. - Alle Türen und Fenster schließen.
Es dauert eine Weile, bis die Inneneinheit startet.	Das Gerät wurde gerade erst ausgeschaltet.	3 Minuten warten und das Gerät wieder einschalten.
Wenn das Gerät in Betrieb geht, sind ungewöhnliche Gerüche wahrnehmbar.	- Gerüche oder Bakterien, die aus dem Raum aufgenommen werden, können sich im Inneren des Gerätes ansammeln und unangenehme Gerüche erzeugen. - Filter und Anlage sind verunreinigt.	- Die Filter reinigen. - Wenn der Geruch anhält, das Gerät von einem Fachhandwerker reinigen lassen.
Beim Kühlen sind Strömungsgeräusche ähnlich wie fließendes Wasser hörbar.	Der Kältemittelfluss in der Inneneinheit kann ein Geräusch verursachen.	Dieses Geräusch ist normal.
Beim Kühlen tritt weißer Dampf aus der Inneneinheit aus.	Großer Temperaturunterschied zwischen der Inneneinheit und der Luft im Raum.	Dies ist normal. Kalte, trockene Luft aus der Klimaanlage kann kondensieren, wenn sie mit warmer, feuchter Luft im Raum in Kontakt kommt.

Problem oder Störung	Mögliche Ursachen	Abhilfe
Beim Heizen tritt weißer Dampf aus der Inneneinheit aus.	Während des Abtauens entsteht Feuchtigkeit.	Dies ist normal.
Während des Betriebs sind Geräusche zu hören.	Der Kältemittelfluss in der Inneneinheit kann ein Geräusch verursachen.	- Dieses Geräusch ist normal. - Durch das fließende Kältemittel kann ein leises Pfeifen entstehen, dies ist normal. - Ein knirschendes Geräusch kann aufgrund von durch Temperaturveränderungen bedingter Verformung des Kunststoffs entstehen.

8 Außerbetriebsetzung und Entsorgung

8.1 Vorgehen bei der Außerbetriebnahme

Vorübergehende oder endgültige Außerbetriebnahme der Klimaanlage:

1. Die Klimaanlage ausschalten.
2. Die Stromversorgung der Klimaanlage abschalten (Außen- und Inneneinheit).
3. Den Heizungsfachmann benachrichtigen.

8.2 Entsorgung und Recycling

Abb.35



Warnung!

Ausbau und Entsorgung der Klimaanlage müssen von einem qualifizierten Heizungsfachmann unter Einhaltung der geltenden örtlichen und nationalen Vorschriften durchgeführt werden.

Abb.36



9 Energieeinsparungen

Energiespartipps:

- Den Aufstellungsort isolieren und belüften.
- Den besten Standort für die Klimaanlage wählen.
- Die Differenz zwischen Innen- und Außentemperatur sollte 8 °C nicht überschreiten.
- Beim Verlassen des Hauses am Abend die Klimaanlage ausschalten oder den Sollwert anpassen, z. B. von 25 °C auf 28 °C (dies gilt für schwere Gebäude mit hoher Trägheit).
- Den Thermostat nicht zu niedrig einstellen (die Raumtemperatur sinkt dadurch nicht schneller).
- Fenster und Türen in einem klimatisierten Raum gut schließen.
- Die Filter reinigen.
- Die Klimaanlage regelmäßig warten.
- Alle Hindernisse vor der Außeneinheit entfernen, die den Abzug der warmen Luft behindern könnten (Wände, Pflanzen usw.).

Contents

1	Safety instructions and recommendations	55
1.1	General safety instructions	55
1.2	General safety precautions	56
1.3	Electrical wiring	57
1.4	About R32 refrigerant	57
1.5	Liabilities	58
1.6	Indoor unit safety precautions	58
2	Symbols used in the manual	58
3	Homologations	59
3.1	Factory test	59
3.2	Declaration of conformity	59
4	Description of the product	59
4.1	Cassette unit	59
4.2	Ceiling floor unit	60
4.3	Ducted unit	60
4.4	Outdoor unit	60
4.5	Remote control	61
4.6	Wired controller description	61
4.6.1	Display description	61
5	Operation	62
5.1	Recommendations	62
5.2	Using the remote control	62
5.3	Using the wired remote control	64
6	Maintenance	65
6.1	Standard maintenance	65
6.2	Cleaning the indoor unit	66
6.3	Cleaning the cassette unit air filter	66
6.4	Cleaning the ceiling floor unit air filter	66
6.5	Cleaning the ducted unit air filter	67
6.6	Changing the batteries of the remote control	67
7	List of possible issues	67
8	Decommissioning and disposal	68
8.1	Decommissioning procedure	68
8.2	Disposal and recycling	69
9	Energy savings	69

1 Safety instructions and recommendations

1.1 General safety instructions

Operation	 Danger This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Children must not carry out any unsupervised cleaning or maintenance operations.
General	• Before any work on the appliance, carefully read all documents that are provided with the air conditioner. These documents are also available on our website. See the back cover. • Only qualified professionals are authorised to carry out installation, commissioning, maintenance, repair or removal work on the air conditioner and the installation. They must respect prevailing local and national regulations during fitting, installation and maintenance of the installation. • This air conditioner is not supposed to be used at altitudes over 2000 meters above sea level. • Keep this document close to the place where the appliance is installed.
Precautions	• All work on the refrigeration circuit must be done by a qualified professional, according to prevailing codes of practice and safety in the profession (recovery of the refrigerant, brazing under nitrogen). • By qualified professional, we mean a person who has the qualifications pertaining to this refrigerant handling and piping work as stipulated by the local laws and regulations, and who has been trained in matters relating to refrigerant handling and piping work on the indoor unit and outdoor unit. • Commissioning must be performed by a qualified professional. • Do not make any modifications to the air conditioner without the written consent of the manufacturer. To benefit from warranty cover, no modifications should be made to the appliance. • Use only original spare parts.

1.2 General safety precautions



Warning

- Do not remove the power cable while the unit is running or with wet hands. Doing so may result in electric shocks and fires.
- Do not remove the protective grilles or insert hands or objects into the sockets or where the air comes through.
- Do not use any sprays or insecticides on the units. Doing so may result in a fire.
- Do not modify the units. Do not attempt to repair the units yourself. Any incorrect or unsuitable intervention may result in fires, electric shocks or leakage of water or refrigerant.



Caution

- Do not pull, stretch or deform the power cable in any way. Doing so may damage the unit or cause an electric shock.
- Don't share the socket with other electric appliances, or use a broken cord. Doing so may cause electric shocks or fires.
- After switching on the air conditioner, do not switch it off for at least 5 minutes. This prevents oil from returning to the compressor.
- Do not use liquid detergents or corrosive products to clean the air conditioner. These may cause damage or electric shocks.

- The air conditioner is only designed for climate control in indoor environments with surface areas and conditions of use appropriate for the installed capacity. Never use it for other purposes.
- The air conditioner may only be installed, plumbed in and wired by installers who meet the technical and professional requirements to install and maintain such systems.
- This type of indoor unit does not use an electric heater. You cannot install an electric heater or an electric stove at the installation site.
- Periodically check the conditions of installation of the unit. Have the system checked by qualified personnel.
- In the event that the power cable is damaged, it must be replaced. Use a type of cable featured in the manual only. The cable must be replaced by trained, qualified personnel only.
- Clean the dust on the plug regularly.
- All-pole switch must be installed in the fixed wiring and the distance between contacts should be no less than 3.0 mm.
- If your air conditioner is permanently connected to the fixed wiring and have a leakage current that may exceed 10 mA, a leakage protector must be installed in the fixed wiring.
- The power supply circuit should have leakage protector and power switch with a capacity of more than 1.5 times the maximum current.
- If you are not using the air conditioner for an extended period of time, turn off the power switch to save electricity.
- If you are not using the air conditioner for an extended period of time, take out the batteries from the remote control.
- Use the omnipolar switch or plug to switch off the air conditioner and disconnect power in the event of air conditioner malfunctioning. If the problem persists, contact your local assistance service.
- Do not turn the air conditioner on or off using the power switch or plug.
- Do not stand or put things on top of the outdoor unit.

1.3 Electrical wiring

General	 Warning Only a qualified installer or qualified service person are allowed to carry out the electrical work of the indoor and outdoor units. Under no circumstances must this work be done by an unqualified individual since failure to carry out the work properly may result in electric shocks and/or electrical leaks. • The appliance must be installed in accordance with national wiring regulations. Capacity shortages in the power supply circuit or an incomplete installation may cause an electric shock or fire.
Precautions	 Danger Before any wiring work on the electrical circuit, switch off the power supply, check that no voltage is present and secure the circuit breaker with a circuit breaker lock-out. • Use wiring that meets the specifications in the installation manual and the stipulations in the local regulations and laws. Use of wiring which does not meet the specifications may cause electric shocks, electrical leakage, smoking and/or a fire. • Always connect a protective earthing cable (grounding). Earthing must comply with the prevailing installation standards. Earth the appliance before making any electrical connections. Incomplete grounding can cause a malfunction or electric shock. • To avoid electric shock, make sure that the length of the conductors between the strain relief device and the terminal blocks is such that the active conductors are put under tension before the earth conductor. • Install a circuit breaker that meets the specifications in the installation manual and the stipulations in the local regulations and laws. • Install the circuit breaker where it can be easily accessed by the technician. • In order to avoid the danger of an unexpected thermal circuit breaker reset, this appliance must not be powered through an external switch, such as a timer, or be connected to a circuit which is regularly switched on and off by the electricity provider. • If a power supply cable comes with the appliance and it turns out to be damaged, it must be replaced by the manufacturer, its after sales service or persons with similar qualifications in order to avoid danger. • When connecting the appliance to the electricity mains or carrying out any other wiring work, refer to the instructions given in the installation manual and the provided wiring diagrams. • Separate the very low voltage cables from the 230/400 V power supply cables.

1.4 About R32 refrigerant

Precautions	This product contains fluorinated greenhouse gases.  Warning • Do not use means to accelerate the defrosting process or to clean, other than those recommended by the manufacturer. • The appliance shall be stored in a room without continuously operating ignition sources (for example: open flames, an operating gas appliance or an operating electric heater). • Do not pierce or burn. • Be aware that refrigerants may not contain an odour.  Warning • The refrigerant inside the unit is flammable and toxic. If the refrigerant leaks in the room and comes in contact with fire from a burner, a heater, or a cooker, it may result in fire or the formation of a harmful gas. When a leak is detected, turn off any combustible heating devices, ventilate the room and contact the dealer from which you purchased the unit. • Do not use the unit until a qualified installer confirms that the section from which the refrigerant leaked has been repaired. • Do not vent gases into the atmosphere. • When installing, relocating, or servicing the air conditioner, only use the specified refrigerant (R32) to charge the refrigerant lines. Do not mix it with any other refrigerant and do not allow air, liquids or other gases to remain in the lines.
-------------	--

1.5 Liabilities

Manufacturer's liability	Our products are manufactured in compliance with the requirements of the various Directives applicable. They are therefore delivered with the CE marking and any documents necessary. In the interests of the quality of our products, we strive constantly to improve them. We therefore reserve the right to modify the specifications given in this document. Our liability as manufacturer may not be invoked in the following cases: • Failure to abide by the instructions on installing the appliance. • Failure to abide by the instructions on using the appliance. • Faulty or insufficient maintenance of the appliance.
Installer's liability	The installer is responsible for the installation and initial commissioning of the appliance. The installer must observe the following instructions: • Read and follow the instructions given in the manuals provided with the appliance. • Install the appliance in compliance with prevailing legislation and standards. • Carry out initial commissioning and any checks necessary. • Explain the installation to the user. • If maintenance is necessary, warn the user of the obligation to check the appliance and keep it in good working order. • Give all the instruction manuals to the user.
User's liability	To guarantee optimum operation of the system, the user must follow the instructions below: • Read and follow the instructions given in the manuals provided with the appliance. • Call on a qualified professional to carry out installation and initial commissioning. • Get your installer to explain your installation to you. • Have the required inspections and maintenance carried out by a qualified installer. • Keep the instruction manuals in good condition close to the appliance.

1.6 Indoor unit safety precautions

Precautions	 Warning Do not direct the jet of air directly onto people, animals or plants. Failure to do so could result in serious health problems.
	 Caution Do not place objects of any kind inside the indoor unit.
	• Do not block the air inlets and outlets. Doing so will significantly reduce the heating and cooling capacity. • Close doors and windows while the air conditioner is running. • Make sure the temperature in the environment is appropriate, especially in the presence of bedridden elderly persons, children or disabled persons. • In cooling mode, the selected temperature should not be more than 5 °C lower than the outdoor temperature. This optimises both well-being and energy savings. • Only use the remote control to direct the flow of air. Do not force the direction of the louvres using your hands. • Do not place objects under the indoor unit as they could get wet if humidity exceeds 80% or if the condensation drain gets blocked. • Ensure the environment is aired frequently, especially if there are multiple people or gas appliances in the place where the air conditioner is installed. • Under no circumstances use the air conditioner to cool food or dry clothes. • Clean the air filters at least once a month.

2 Symbols used in the manual

This manual uses various danger levels to draw attention to special instructions. We do this to improve user safety, to prevent problems and to guarantee correct operation of the appliance.

**Danger**

Risk of dangerous situations that may result in serious personal injury.

**Danger of electric shock**

Risk of electric shock.

**Warning**

Risk of dangerous situations that may result in minor personal injury.

**Caution**

Risk of material damage.

**Important**

Please note: important information.

**See**

Reference to other manuals or pages in this manual.

3 Homologations

3.1 Factory test

Before leaving the factory, each indoor unit is tested on the following items:

- Leak-tightness of the refrigerant circuit
- Electrical safety

3.2 Declaration of conformity

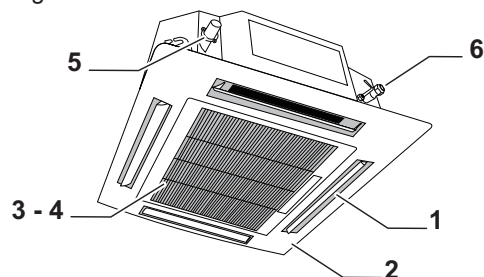
The unit complies with the standard type described in the EC declaration of conformity. It has been manufactured and commissioned in accordance with European directives.

The original declaration of conformity is available from the manufacturer.

4 Description of the product

4.1 Cassette unit

Fig.37

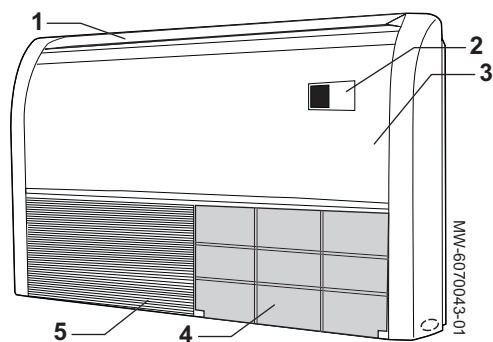


MW-6020084-1

- 1 Air outlet
- 2 Panel
- 3 Grid
- 4 Filter
- 5 Condensate drain connection
- 6 Refrigerant connections

4.2 Ceiling floor unit

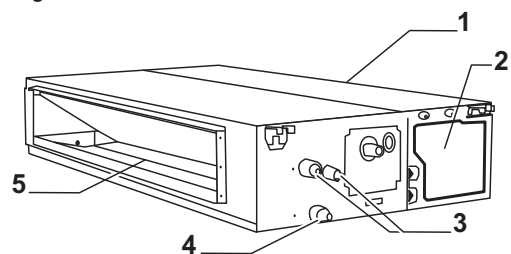
Fig.38



- 1 Wind guide
- 2 Display
- 3 Front panel
- 4 Filters
- 5 Air inlet grid

4.3 Ducted unit

Fig.39

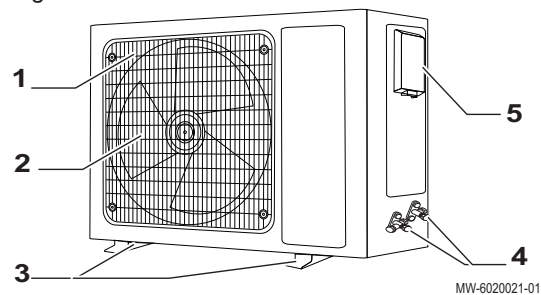


- 1 Air inlet
- 2 Electrical connections
- 3 Refrigerant connections
- 4 Condensate drain connection
- 5 Air outlet

MW-6020085-1

4.4 Outdoor unit

Fig.40

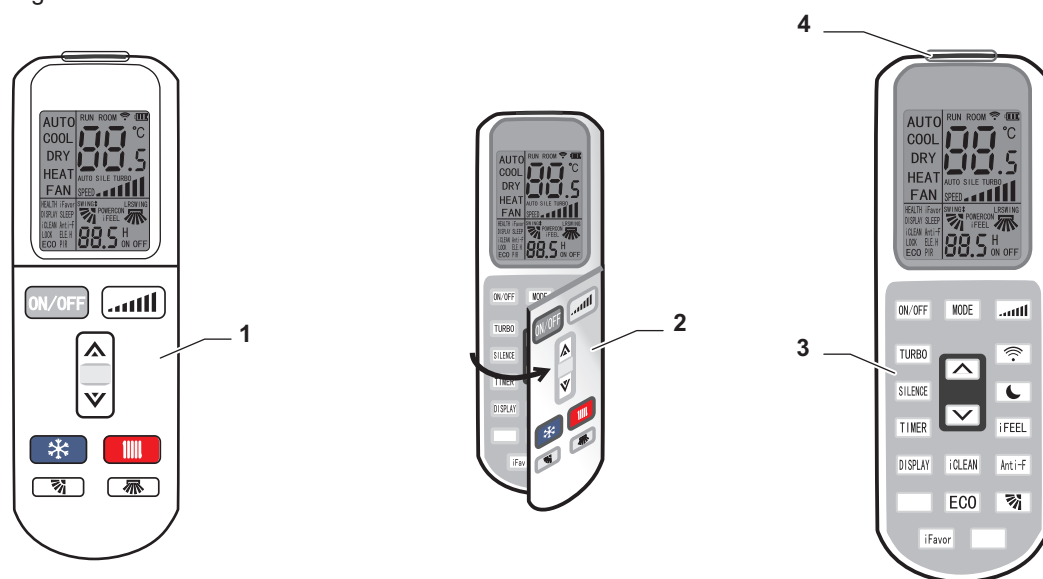


- 1 Air outlet grid
- 2 Fan
- 3 Floor brackets
- 4 Refrigerant connections
- 5 Electric connections

MW-6020021-01

4.5 Remote control

Fig.41



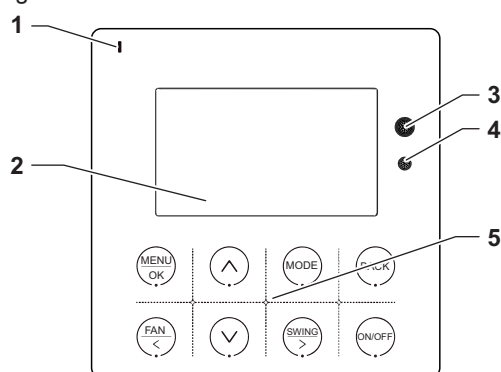
- 1 Main functions
2 Flap to access additional functions

- 3 Additional functions
4 Signal transmitter

MW-6070189-01

4.6 Wired controller description

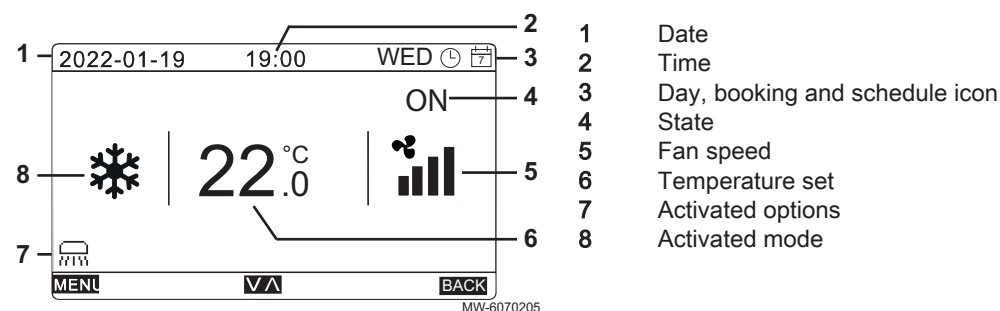
Fig.42



MW-6070199

- 1 Indicator light :
- light on: indoor unit is ON
- light off: indoor unit is OFF
2 Screen
3 Infrared receiver
4 Light sensor
5 Functional buttons

4.6.1 Display description



MW-6070205

Icon	Function	Icon	Function	Icon	Function
	Auto		Eco mode		Turbo mode
	Cooling		Swing		Silent mode
	Drying		Sleep mode		Child lock

Icon	Function	Icon	Function	Icon	Function
	Fan		Antimildew		Fault
	Heating		Cleaning		Booking
			Fan speed		Schedule

5 Operation

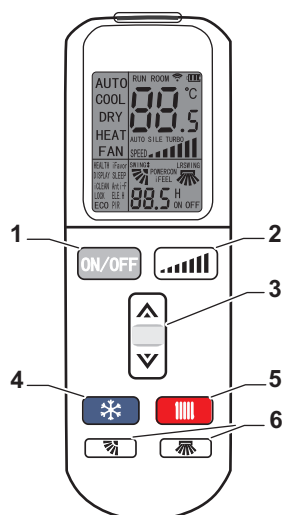
5.1 Recommendations

When using the remote control, keep in mind the following:

- The remote control must be less than 8 metres away from the receiver.
- Point the remote control at the unit.
- Make sure there are no obstacles between the remote control and the unit.
- Do not throw or drop the remote control.
- Do not expose the remote control to direct sunlight or place it close to heating appliances or other sources of heat.
- Do not place it close to heating appliances or other sources of heat.
- Use alkaline and non rechargeable batteries.
- If you are not intending to use the remote control for an extended period of time, remove the batteries.
- Replace the batteries if there is no signal transmission to the indoor unit (accompanied by a beep) or if the transmission symbol does not appear on the remote control LCD.
- The batteries should be disposed of properly, in compliance with local regulations.

5.2 Using the remote control

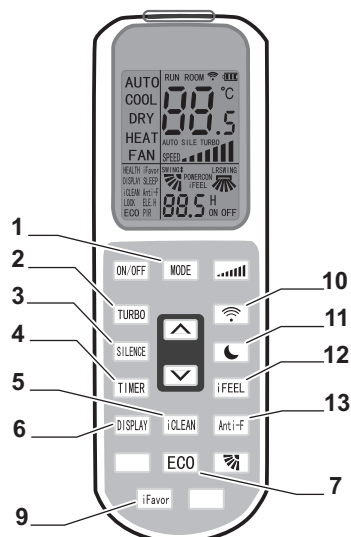
Fig.43 Main functions



MW-6070190-01

	Function	Procedure
1	ON/OFF	Press ON/OFF to turn ON or OFF the air conditioner.
2		Press the button to adjust the fan speed. The fan speed is changed in this sequence each time you press the button: → → → .
3	Temperatures	Press the or button to adjust the temperature. • increases the set temperature. • decreases the set temperature. • Hold down the or buttons to quickly change the set temperature.
4		Press the button to turn on the cooling mode.
5		Press the button to turn on the heating mode.
6	-	Press the or buttons to adjust automatically the air flow up and down or left and right. When the louvres are in the desired position, press the button again to stop the louvres from moving and maintain their position.

Fig.44 Additional functions



MW-6070191-01

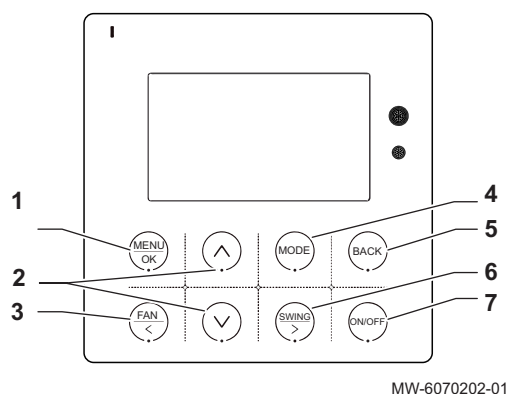
Tab.10

	Function	Procedure
1	MODE	Change operating modes in the following sequence: AUTO → COOL → DRY → HEAT → FAN
2	TURBO	Activate TURBO function. When TURBO function is active, the TURBO symbol will show on the remote control display. - This function forces the unit to run at full capacity, giving priority to reaching the set point quickly rather than ensuring efficient operation. - Once energized, the unit will be defaulted to be turbo off - This function cannot be set during the AUTO, DRY, FAN operating modes. The TURBO symbol will not appear on the remote control display in these cases.
3	SILENCE	Activate SILENCE mode. When SILENCE mode is active, the SILENCE symbol will show on the remote control display. This function ensures the air conditioner operates at a very low speed.
4	TIMER	The TIMER function allows you to set a set time remaining to turn the air conditioner off or on. For example: you want the air conditioner to turn off at 11pm and it is 7pm. You will have to set the air conditioner to turn off within 4 hours. Regulate when your air conditioner turns itself on or off. - With the remote control off, press the TIMER button. The word ON appears on the display together with the timer, which can be adjusted in a range from 0.5 to 24 h. - Use the arrow buttons to adjust the timer. Each press increases or decreases the timer by 0.5 hour for the first 10 hours. After the first 10 hours, the interval changes to one hour. - Pressing the TIMER button again activates the timer. - You can activate other functions to regulate the air conditioning when the timer is activated (mode, temperature, swing of the louvres, fan speed etc.). The remote control display shows all the settings and saves them. When the timer reaches the set time, the air conditioner starts to operate according to the settings in place.
5	iCLEAN	Remove the dust from the heat exchanger in the indoor unit and dry the water contained in it, to prevent the formation of mould. - With the remote control displaying OFF, press this button to turn on the iCLEAN function. The function will run for 30 minutes. - To stop the iCLEAN function, press again iCLEAN button or ON/OFF button. - The clean function will be stop working after about 30 minutes running working without any operation.
7	ECO	Turn on the ECO function. When the ECO function is on, the air conditioner will give priority to efficient operation resulting in reduced power consumption for the next 8 hours. After 8 hours this function is turned off automatically.
9	iFavor	Save user preferences. User preferences regarding operating mode, fan speed, temperature setting and fin tilt are saved using this button. Holding the iFavor button pressed for 3 seconds until the iFavor symbol appears on the remote control display and flashes three times saves the current settings. Press the button once at any point to revert back to the saved preferences.

	Function	Procedure
10		Function not available on this product.
11		Activate night mode. When night mode is active, the  symbol will show on the remote control display. - When night mode is activated, the cooling mode automatically increases the set temperature by 1 °C after 1 hour and another 1 °C after another hour. - During heating mode the set temperature automatically decreases by 2 °C after 1 hour and another 2 °C after another hour. - Night mode stops automatically after 7 hours, after which the air conditioner stops operating. - Pressing the MODE or ON/OFF button will turn night mode off.
12	iFEEL	Activate the iFEEL function. When this function is enabled, the remote control display shows the current room temperature. If it is not activated, the remote control display shows the set temperature. This function is incompatible with the FAN mode.
13	Anti-F	Activate the Anti-FUNGUS function. The purpose of this function is to dry the heat exchanger in the indoor unit, and thus prevent condensation which can cause mould and bad smells. - This function is not factory-set and can be turned on or off as desired. - If the function is activated, the air conditioner should remain off until the function has completely finished. - This function is not activated when the timer is activated or in night mode. To activate the function, perform the following: - Press the Anti-FUNGUS button while the air conditioner and remote control are set to OFF. The air conditioner emits two series of five beeps to indicate the function is activated. - The air conditioner stays in this function unless the air conditioner is turned off completely or the function is manually stopped. - To turn off the function, hold down the Anti-FUNGUS button with the air conditioner and remote control set to OFF. The unit will first emit five beeps, then three, indicating that the function has been disabled.

5.3 Using the wired remote control

Fig.45



Important

Never cover or hide the wired controller to keep light sensor and infrared receiver functions.

Tab.11

	Function	Procedure
1	MENU/OK	Press MENU/OK button to access more options.
2	Arrow buttons	Press  or  button to adjust the temperature in cool, dry and heat mode.
3	FAN	Press FAN button to adjust the fan speed. The fan speed is changed in this sequence each time you press the button: AUTO: automatic fan speed LOW: low fan speed MEDIUM: medium fan speed HIGH: high fan speed SUPER-HIGH: super-high fan speed and back to AUTO.

	Function	Procedure
4	MODE	Press MODE button to adjust the operating mode. The operating mode is changed in this sequence each time you press the button: • AUTO : automatic mode • COOL : cooling mode • DRY : drying mode • FAN : fan mode • HEAT : heating mode and back to AUTO . In FAN  mode, there is no auto fan speed or set temperature.
5	BACK	Press BACK button to come back in the previous menu.
6	SWING	Press SWING button to activate or deactivate the swing mode. When the swing function is activated, the  icon lights up. When turned off, the icon disappears.
7	ON/OFF	Press ON/OFF button to turn ON or OFF the air conditioner.

6 Maintenance

6.1 Standard maintenance



Caution

It is possible that contaminant built up inside the unit may cause drain blockage, bad smells, water leaks or shortage of air flow, cooling or heating performance. Contact a trained professional to investigate and clean the system. Attempting to open and clean the inside of either indoor or outdoor unit can damage the air conditioner.

Proper maintenance ensures proper functioning of the air conditioner and prevents damage to the units.

At the beginning of each season you should check the following:

- There are no physical obstructions at the air inlet or outlet of either indoor or outdoor unit. These will prevent the unit from operating correctly and may cause expensive damage to your unit.
- The electrical cables are in good condition, particularly the earth cable. If any are damaged, they should be repaired or replaced by a trained professional.
- Check that the drains are not blocked so that water can be properly drained away.
- Check that the filters are properly cleaned.

At the end of the season you should do the following:

- Run the air conditioner in fan mode for 2-3 hours to remove the moisture in the indoor unit.
- If the air conditioner is not going to be used for a long time, unplug the power. If the unit is turned off by the controller, it still consumes a small amount of power.

6.2 Cleaning the indoor unit



Caution

- Do not use water above 45 °C to wash the indoor unit because this can cause it to lose its shape or colour.
- Do not use thinner, polishing powder, chemical detergents or solvents, benzene and other volatile chemicals.
- Do not use liquid detergents or corrosive products.
- Do not splash water or other liquid onto the unit.
- Do not spray inside to prevent damage and electric shocks.

1. Turn off the air conditioner and unplug the power cable.
2. Clean the indoor unit using cloths that are dry or dampened with warm water.

6.3 Cleaning the cassette unit air filter



Warning

Do not touch the heat exchanger to avoid the risk of burns or injury.



Important

Install a cover under the air conditioner before starting any maintenance and cleaning operation.

1. Switch off the air conditioner and disconnect the power supply.
2. Unlock the grid and carefully lower it.
3. Remove the air filter.
4. Use a vacuum cleaner or running water to clean the filter. If the filter is very dirty, wash it with soft detergent and hot water (below 45 °C).
5. Clean the grid with a damp cloth.
6. Dry the filter.



Caution

Do not use direct sunlight.

7. Install the filter back in the unit.



Important

Ensure it is securely fastened.

8. Lower the grid until it locks into place.

6.4 Cleaning the ceiling floor unit air filter



Warning

Do not touch the heat exchanger to avoid the risk of burns or injury.



Important

Install a cover under the air conditioner before starting any maintenance and cleaning operation.

1. Switch off the air conditioner and disconnect the power supply.
2. Slide the suction grid fixing knobs backwards to open the suction unit.
3. Hold the knob at the back of the suction grid and pull the suction grid forward to remove.
4. Remove the air filters.
5. Use a vacuum cleaner or running water to clean the filter. If the filter is very dirty, wash it with soft detergent and hot water (below 45 °C).
6. Clean the grid with a damp cloth.
7. Dry the filter.



Caution

Do not use direct sunlight.

8. Install the filter back in the unit.



Important

Ensure it is securely fastened.

9. Push both sides and the centre of the suction grid to fit it back into place.

6.5 Cleaning the ducted unit air filter



Warning

Do not touch the heat exchanger to avoid the risk of burns or injury.



Important

Install a cover under the air conditioner outlet before starting any maintenance and cleaning operation.

1. Switch off the air conditioner and disconnect the power supply.
2. Open the outlet panel(s) and the inlet panel(s).
3. Remove the air filters.
4. Use a vacuum cleaner or running water to clean the filter. If the filter is very dirty, wash it with soft detergent and hot water (below 45 °C).
5. Dry the filter.



Caution

Do not use direct sunlight.

6. Install the filter back on the grid.



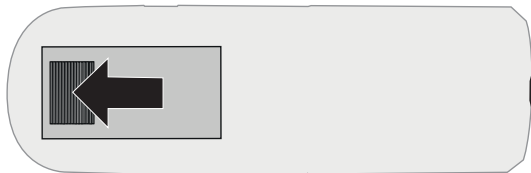
Important

Ensure it is securely fastened.

7. Raise the grid until it locks.

6.6 Changing the batteries of the remote control

Fig.46



MW-6020242-1



Important

Only use alkaline batteries and no rechargeable batteries.



Warning

The batteries should be disposed of properly, in compliance with local regulations.

1. Open the sliding cover on the back in the direction of the arrow.
2. Insert two new batteries (AAA), observing the polarity (+/-).
3. Put the cover back on.

7 List of possible issues

If a problem or failure occurs, locate the fault in the following table and check the potential correction. If you are unable to solve it yourself, contact an authorised service mechanic.



Important

If the problem persists even after these checks or if you detect a burning smell, stop operation immediately, turn off the electrical circuit and consult authorised service personnel.

Tab.12

Problem or failure	Probable causes	Correction
The air conditioner does not turn on.	- Air conditioner is turned off. - Main power is off. - Remote control or wired control is down.	- Check if the mains power is present. - Check if the air conditioner is turned on. - Check if the remote control or wired control works.
The remote control does not work.	- Batteries are empty. - Distance between indoor unit and remote control is too long. - An obstacle hinders reception.	- Check the batteries health. - Change the batteries. - Make sure the distance between the remote control and the indoor unit is less than 8 m. - Remove any obstacle between the remote control and the indoor unit.
The wired control does not work.	- Cables are disconnected. - Cables are damaged. - Wired controller is out of order.	Contact the maintenance service.
The air conditioner is not cooling/heating well.	- Remote control or wired controller is not correctly configured. - Indoor unit does not work correctly. - Another appliance is running. - Doors or windows are open.	- Check whether the set temperature is configured correctly or not. - Ensure the air inlet is not blocked. - Check the air filter for dirt. - Ensure the internal fan speed is not set too low. - Ensure there are no other appliances heating the room while the air conditioner is cooling. - Close any door or window.
It takes a while for the indoor unit to start.	The unit has just been turned off.	Wait 3 minutes and start again the unit.
Unusual odours can be smelled when the unit starts operation.	- Odours or bacteria taken from the room may accumulate inside the unit and produce unpleasant odours. - Filters and system are not clean.	- Clean the filters. - If odours persist, call a professional to clean the unit.
During cooling, noises similar to running water can be heard.	Flow of refrigerant inside the indoor unit can make some noise.	This sound is normal.
During cooling, white steam comes out of the indoor unit.	High temperature difference between the indoor unit and the air in the room.	This is normal. Cold dry air coming from the air conditioner can condensate when it comes in contact with warm moist air present in the room.
During heating, white steam comes out of the indoor unit.	Moisture is created during the defrosting process.	This is normal.
Noise is heard during operation.	Flow of refrigerant inside the indoor unit can make some noise.	- This sound is normal - A slight whistling may be caused by the refrigerant flowing which is normal. - A crunching noise may be heard due to the deformation of the plastic caused by varying temperatures.

8 Decommissioning and disposal

8.1 Decommissioning procedure

To decommission the air conditioner temporarily or permanently:

1. Switch off the air conditioner.
2. Shut off the electrical power supply to the air conditioner (outdoor and indoor units).
3. Contact the installer.

8.2 Disposal and recycling

Fig.47



Warning

Removal and disposal of the air conditioner must be carried out by a qualified professional in accordance with prevailing local and national regulations.

Fig.48



9 Energy savings

Energy-saving advice:

- Insulate and ventilate the installation site.
- Choose the best location for the air conditioner.
- Do not exceed 8 °C difference between inside and outside.
- Turn off the air conditioning when you leave in the evening or shift the set point, for example from 25 °C to 28 °C (this applies to heavy buildings with high inertia).
- Do not set the thermostat too low (the room temperature will not fall any faster).
- Close your windows and doors tightly in an air-conditioned room.
- Clean the filters.
- Maintain your air conditioner regularly.
- Remove all obstacles from outdoor unit that may hinder the evacuation of hot air (wall, vegetation...).

© Copyright

Toutes les informations techniques contenues dans la présente notice ainsi que les dessins et schémas électriques sont notre propriété et ne peuvent être reproduits sans notre autorisation écrite préalable. Sous réserve de modifications.

© Copyright

Alle technische en technologische informatie in deze handleiding, evenals door ons ter beschikking gestelde tekeningen en technische beschrijvingen, blijven ons eigendom en mogen zonder onze toestemming niet worden vermenigvuldigd. Wijzigingen voorbehouden.

© Copyright

Alle technischen und technologischen Informationen in diesen technischen Anweisungen sowie alle Zeichnungen und technischen Beschreibungen bleiben unser Eigentum und dürfen ohne vorherige schriftliche Zustimmung nicht vervielfältigt werden. Änderungen vorbehalten.

© Copyright

All technical and technological information contained in these technical instructions, as well as any drawings and technical descriptions supplied, remain our property and shall not be multiplied without our prior consent in writing. Subject to alterations.

DE DIETRICH
FRANCE

Direction de la Marque
57, rue de la Gare - F-67580 Mertzwiller
www.dedietrich-thermique.fr

DE DIETRICH SERVICE
AT

☎ 0800 / 201608 freecall
www.dedietrich-heiztechnik.com

VAN MARCKE NV
BE

LAR Blok Z, 5
B- 8511 KORTRIJK
☎ +32 (0)56/23 75 11
www.vanmarcke.be

MEIER TOBLER AG
CH

Bahnstrasse 24 - CH - 8603 SCHWERZENBACH
☎ +41 (0) 44 806 41 41
✉ info@meiertobler.ch
+41 (0)8 00 846 846 Serveline
www.meiertobler.ch

MEIER TOBLER SA
CH

Chemin de la Veyre-d'En-Haut B6,
CH - 1806 St-Légier-La-Chiésaz
☎ +41 (0) 21 943 02 22
✉ info@meiertobler.ch
+41 (0)8 00 846 846 Serveline
www.meiertobler.ch

DE DIETRICH
CN

UNIT 1006 , CBD International
Mansion, No.16 Yong An Dong li,
Chaoyang District, 100022, Beijing China
☎ +400 6688700
✉ +86 10 6588 4834
✉ contactBJ@dedietrich.com.cn
www.dedietrich-heating.com

BDR THERMEA Czech Republic s.r.o.
CZ

Jeseniova 2770/56 - 130 00 Praha 3
☎ +420 271 001 627
✉ dedietrich@bdrthermea.cz
www.dedietrich.cz

HS Tarm A/S
DK

Smedevvej 2
DK- 6880 Tarm, Denmark
☎ +45 97 37 15 11
✉ info@hstarm.dk
www.hstarm.dk

De Dietrich
SERVICE CONSOMMATEURS
0 809 400 320 Service gratuit
+ prix appel

DE DIETRICH THERMIQUE IBERIA S.L.U.
ES

C/Salvador Espriu, 11
08908 L'HOSPITALET de LLOBREGAT
☎ +34 902 030 154
✉ info@dedietrichthermique.es
www.dedietrich-calefaccion.es

DUEDI S.r.l.
IT

Distributore Ufficiale Esclusivo
De Dietrich-Thermique Italia Via Maestri del Lavoro, 16
12010 San Defendente di Cervasca (CN)
☎ +39 0171 857170
✉ +39 0171 687875
✉ info@duediclima.it
www.duediclima.it

NEUBERG S.A.
LU

39 rue Jacques Stas - B.P.12
L- 2549 LUXEMBOURG
☎ +352 (0)2 401 401
www.neuberg.lu
www.dedietrich-heating.com

DE DIETRICH
Technika Grzewcza sp. z o.o.
PL

ul. Północna 15-19, 54-105 Wrocław
☎ +48 71 71 27 400
✉ biuro@dedietrich.pl
801 080 881 Infocentrala
0,35 zł / min
www.facebook.com/DeDietrichPL
www.dedietrich.pl

ООО «БДР ТЕРМИЯ РУС»
RU

129164, Россия, г. Москва
Зубарев переулок, д. 15/1
Бизнес-центр «Чайка Плаза», офис 309
☎ 8 800 333-17-18
✉ info@dedietrich.ru
www.dedietrich.ru

BDR THERMEA (SLOVAKIA) s.r.o.
SK

Hroznová 2318-911 05 Trenčín
☎ +421 907 790 221
✉ info@baxi.sk
www.dedietrichsk.sk



De Dietrich

